



## U MEDULINU OTVORENA sportska dvorana i novouređena škola dr. Mate Demarina

str. 2-3

Osnovna škola  
dr. Mate Demarina Medulin  
13.9.2019. /foto Mario ROSANDA/



Predstavljena Rezolucija Općine  
Medulin o Kaštijunu str. 6-7



Uspješno završen projekt  
Arheološki park Vižula str. 14-15



Posjet učenika iz općine Pöls-  
Oberkurzheim str. 20-21



Općinski prijam za  
najdugovječnije goste str. 25

## Pozdrav svima!

Županijski centar za gospodarenje otpadom je prijateljniji zdravlju i egzistenciji svih nas koji živimo na ovom bogomdanom mjestu. Nevjerovatno je to što imamo toliko puno, što se ponosimo mjestom gdje živimo, što imamo prekrasno more i vale, pitoreskna turi-



Mario ROSANJICA

stička mjesta, a netko nam zbog svoje površnosti, nezainteresiranosti i nebrige želi sve to oduzeti. Međutim, ne smijemo klonuti i predati se duhom! Izgradili smo novu školu i dvoranu u Medulinu, gradit ćemo novi vrtić u Pomeru i dom umirovljenika u Banjolama, očuvati ćemo Kamenjak i Vižulu za našu djecu. U inat svima koji bi naš životni prostor željeli obezvrijediti i natjerati nas na šutnju ili seljenje.

Pitam se, da li je moguće da civilizirana i progresivna Europska unija dozvoljava da se na ovakav način troši novac njenih poreznih obveznika? Ono što Općina Medulin hoće i mora jest zauzeti se za pravnu i pravičnu zaštitu svih svojih mještana te zaštitu tražiti od nadležnih europskih i državnih institucija. Jer, još jedno ljeto sa svim negativnim utjecajima Kaštijuna se ne smije ponoviti. Po cijenu zatvaranja Kaštijuna!

**Goran BUIĆ**  
načelnik Općine Medulin

U ponedjeljak, 14. listopada 2019. godine održano je svečano otvaranje novoizgrađenog dijela škole i nove školske sportske dvorane Osnovne škole dr. Mate Demarina u Medulinu. Investicija vrijedna više od 42 milijuna kuna predstavlja najveći projekt Općine Medulin od njenog osnutka.

Svečanom otvorenju ovog predivnog zdanja škole i školske sportske dvorane uz načelnika Gorana Buića koji je ujedno i predstavnik investitora Općine Medulin prisustvovali su ministrica znanosti i obrazovanja Blaženka Divjak, izaslanik ministra Štromara Alen Leverić, zamjenik župana koji obnaša dužnost župana Istarske županije Fabrizio Radin, predsjednik Općinskog vijeća Marko Zlatić, zamjenik načelnika Damir Demarin, pročelnica Upravnog odjela za obrazovanje, sport i tehničku kulturu Istarske županije Patricia Percan, ravnateljica škole Emanuela Pinzan Chiavalon, direktor Turističke zajednice Općine Medulin Enco Crnobori, vijećnici Općinskog vijeća Općine Medulin, župnik župe Medulin Hrvoje Okadar te ostali uvaženi gosti i naravno učitelji i učenici Osnovne škole dr. Mate Demarina iz Medulina koji su najviše iščekivali ovaj dan.

### BOGATIM KULTURNIM PROGRAMOM OTVORENJA UČENICI ŠKOLE PRIKAZALI SU ZAVIČAJNOST I IZVRSNOST

Učenici škole vrijedno su pripremili bogat program te svečanost je otvorena izvođenjem himne Republike Hrvatske i svečane pjesme Istarske županije koju je izveo školski zbor. Učenici su program upriličili i brojnim folklornim, glazbenim izvedbama te recitacijama



NAJVEĆI PROJEKT OPĆINE MEDULIN OD NJEZINA OSNUTKA VRIJEDAN JE 42 MILIJUNA KUNA

# SVEČANO OTVARANJE novoizgrađenog dijela škole i nove školske sportske dvorane Osnovne škole dr. Mate Demarina Medulin

Ministrica znanosti i obrazovanja Blaženka Divjak prerezala je vrpcu



Pohvale i čestitke uputila je ministrica znanosti i obrazovanja Blaženka Divjak



Načelnik Općine Medulin u svom pozdravnom govoru nije krio oduševljenje i sreću završetkom ovog iznimno vrijednog projekta



Ministrica Blaženka Divjak, Zamjenik župana Fabrizio Radin i Načelnik Općine Medulin Goran Buić prerezali su vrpcu

pomoću kojih su prikazali kako Medulin njeguje domaću besidu, tradicijske plesove i pjesme.

Načelnik Općine Medulin u svom pozdravnom govo-

ru nije krio oduševljenje i sreću završetkom ovog iznimno vrijednog projekta, namijenjenog našim najmlađima na kojima, kako je načelnik istaknuo,

„svijet ostaje“. Zahvalio je svim prisutnim gostima na podršci, ministrici Blaženki Divjak na dolasku, projektantima, izvođačima, voditelju projekta, svojim

suradnicima i pročelnicima na izvrsno odrađenom poslu u rekordnom roku.

Tajnik Uprave tvrtke izvođača Radnik d. d. Darko Jam-





Župnik župe Medulin Hrvoje Okadar blagoslovio je novoizgrađeni dio škole te školsku sportsku dvoranu



breković u svom se govoru kratko osvrnuo na provedbu i izvođenje ovog projekta, a kao znak zahvale uručio je ravnateljici škole sliku.

Zamjenik župana koji obnaša dužnost župana Istarske županije Fabrizio Radin uputio je pohvale Općini Medulin koja je samostalnom investicijom vrijednom više od 42 milijuna kuna uložila u nadogradnju škole i školske sportske

dvorane, a istaknuo je kako je Istarska županija pomogla u izradi projektne dokumentacije i nabavi manje opreme čime je skromno sudjelovala u ovom projektu, a što je nemjerljivo s ulaganjem u koje se Općina Medulin upustila.

Pohvale i čestitke uputila je i ministrica znanosti i obrazovanja Blaženka Divjak koja je u svom govoru istaknula važnost tri segmenta: kurikularnu refor-

mu, educiranost učitelja, učiteljica, nastavnika i nastavnica te upravo ovo što je Općina Medulin napravila, a to je poticajno okruženje za učenike, odnosno adekvatna infrastruktura i oprema.

Župnik župe Medulin Hrvoje Okadar blagoslovio je novoizgrađeni dio škole te školsku sportsku dvoranu, a nakon blagoslova načelnik Goran Buić, ministrica Blaženka Divjak te zamjenik župana koji obnaša dužnost župana Fabrizio Radin rezanjem vrpce svečano su otvorili školu!

#### JEDNOSMJENSKA NASTAVA ZA UČENIKE I VEĆA KVALITETA ŽIVOTA ZA SVE

Zadovoljni učenici glasnim pljeskom iskazali su svoje, a s uzvanicima su obišli nove prostore škole i novu dvoranu.

Općina Medulin ponosna je što je upravo zbog učenika uspjela realizirati ovaj iznimno vrijedan projekt za budućnost onih koji su upriličili ovo otvaranje bogatim programom

#### O PROJEKTU

Osnovna škola dr. Mate Demarina jedna je od većih škola u Istarskoj županiji i ono što posebno veseli jest to što je jedna od onih u kojima se broja učenika ne smanjuje.

Trenutačno škola broji 530 učenika, od kojih je 364 u matičnoj školi, dok su ostali učenici u područnim školama u Banjolama, Ližnjanu i Šišanu.

Stara zgrada škole izgrađena je davne 1932. godine, a 2004. godine je dograđena i kao takva zadovoljavala potrebe učenika jako kratko vrijeme, s obzirom na to da je godinama škola radila u dvije smjene. Veliki problem predstavljao je nedostatak sportske školske dvorane te nemogućnost odvijanja nastave tjelesne i zdravstvene kulture.

Stoga je Općina Medulin odlučila investirati u dogradnju škole i izgradnju školske sportske dvorane.

Navedenom dogradnjom škola je dobila 6 učionica s pripadajućim kabinetima, 2 praktikuma s pripadajućim kabinetima i spremištem, prostoriju za učenike s posebnim potrebama, bibliotečno-informatički centar te sanitarije za učenike i nastavnike.

Realizacijom projekta učenici su dobili i školsku sportsku, dvodijelnu dvoranu dimenzija 22 x 34 m te malu dvoranu dimenzija 14 x 14 m s pratećim sadržajima.

Ukupna vrijednost investicije je više od 42 milijuna kn i predstavlja najvrijedniji projekt Općine Medulin od njenog osnutka.

te za budućnost svih nadolazećih generacija. Veselje i nasmijana lica djece na otvaranju su pokazala vrijednost ovakvih investicija!

**Ana ŽUFIĆ**  
viša stručna suradnica za EU projekte i medije  
**Snimio Mario ROSANDA**



NA KRAJU SEZONE: DIREKTOR TURISTIČKE ZAJEDNICE OPĆINE MEDULIN, ENCO CRNOBORI

# TURISTIČKA ZAJEDNICA mora biti na usluzi svim dionicima u turizmu

Prije otprilike pet mjeseci u fotelju direktora Turističke zajednice Općine Medulin sjeo je Enco Crnobori, i eto, već je jedna sezona za njim na novoj funkciji. Rekli bismo uspješna jer Medulin ove godine bilježi 425.100 dolazaka, što je 2 % više nego lani te 2.783.000 noćenja što je na razini prošle godine. Štore brojke ne pokazuju ono što je najvažnije, da je Općina Medulin jedna od najboljih turističkih općina u Hrvatskoj, stoga biti na čelu TZ-a odgovorna je dužnost, neki kažu i druga po važnosti u općini, no Crnobori i načelnik Goran Buić dugogodišnji su suradnici pa je njihova suradnja vrlo uspješna.

**Iza vas je uspješna sezona, mislim da možete biti zadovoljni.**

Da, zadovoljni smo. Sezona je bilo vrlo zahtjevna u svim pogledima. Ova sezona pokazala je da se isplate ulaganja u kampove jer primjerice glamping kamp u Pomeru bilježi čak 20 % više noćenja nego lani. Ovogodišnja sezona pokazala je i da svi oni koji ulažu u svoje restorane i smještaje te svi koji rade na podizanju kvalitete ne trebaju brinuti kako će sezona proći i hoće li ih potencijalni turisti prepoznati. Sezona je pokazala i ono što smo već znali, da smo u srpnju i kolovozu dosegli maksimum, a sada se ozbiljno moramo uhvatiti u koštac s predsezonom i posezonom. Predsezona bila je malo lošija jer je u svibnju zaista bilo puno kišnih dana. Posezona je odlična, vremenske prilike također su nam išle u prilog, što je stvarno dobro, no s obzirom na to da se radi o gostima kojima sunce i more nisu prioriteti, moramo dobro razmisliti što im ponuditi.

**Pretpostavljam da znate što biste im ponudili?**

Znam, iako će odgovore na mnoga pitanja dati i Strateški plan razvoja turizma 2020. – 2026. s akcijskim planovima za svaku godinu. Naša destinacija prepoznata je kao sportska i obiteljska, moramo je sada brendirati kao kulturnu i ciklo destinaciju.

*Razgovarao sam s većinom onih koji sudjeluju u stvaranju turističkog proizvoda u našoj općini i ovogodišnjom sezonom možemo biti zadovoljni, iako ima još puno prostora za povećanje broja gostiju u predsezoni i posezoni*



Direktor Turističke zajednice Općine Medulin Enco Crnobori, ministrica znanosti i obrazovanja Blaženka Divjak, ravnateljica škole Emanuela Pinzan Chiavalon i načelnik Općine Medulin Goran Buić prigodom svečanog otvaranja novoizgrađenog dijela škole i nove školske sportske dvorane Osnovne škole dr. Mate Demarina u Medulinu

Arheološki park Vižula već je ove sezone plijenio veliku pažnju domaćih i stranih turista, za nas je to ogroman potencijal u turističkom smislu, ali

#### NE, NE, NISAN ŠTUF

**Kažu da ste ovog ljeta obišli sve manifestacije u svim mjestima Općine. Ste sad na kraju sezone jeno malo štufi?**

Ma ne, kako moren bit štuf. Već razmišljan o temu ča sve triba prontati za narednu sezonu. Kako pojačati promociju, ča činiti da bude bolje svima koji na bilo koji način žive od turizma, a takovih je u našoj općini jako puno. Nisan štuf, ja sve ča delan delan u petoj brzini. Sad ću hiti i u šestu...

moramo ga uvrstiti kao važan lokalitet na turističku europsku kartu. Primjerice, samo u rujnu Vižulu je posjetilo 20.000 posjetitelja. Za koncerte u Cave Romane tražila se karta više, bez obzira na to jesu li nastupale domaće ili strane glazbene zvijezde. Odlično su bili prihvaćeni i koncerti u crkvi sv. Agneze te svi ostali zabavni programi.

U našu destinaciju svake godine stiže i velik broj biciklista, ljubitelja prirode. To su turisti koji izbjegavaju velike gužve, uživaju u prirodi, miru... To su vrlo često gosti koji dolaze zbog Kamenjaka. Radimo na dva važna projekta, želimo izgraditi biciklističku stazu od Medulina do Pule. S obzirom

na to da se radi o županijskoj cesti, zatražili smo da se prometnica od Peličeti do Medulina proglasi državnom da bismo lakše mogli pripremiti svu potrebnu dokumentaciju i projekt kandidirati na neki od europskih fondova. Možda je još važnija prometnica Premantura – Pula na kojoj također planiramo izgraditi novu biciklističku stazu. Realizacijom tih projekata Medulin može biti prepoznat kao destinacija ciklo turizma.

**Ovog ste ljeta puno razgovarali s ljudima, obišli ste sve fešte, razgovarali ste sa svim dionicima u turizmu.**

Kao što mislim da Općina mora biti na usluzi građanima, tako mislim da Turistička zajednica mora biti na usluzi svima onima koji sudjeluju u stvaranju turističkog proizvoda. Razgovarao sam s mnogima, vidim da se ugostitelji žale na slabu platežnu moć gostiju, imaju problema s radnom snagom. Promijenio se način dolazaka turista, sve su kraći boravci u destinaciji, ljudi sve više rezerviraju smještaj preko interneta, traže puno više nego što su tražili nekad i svemu tome treba se prilagoditi. Mi u Turističkoj zajednici pomoći ćemo koliko budemo mogli.

**Nedavno ste rekli na jednom druženju da su ljudi ključ turizma i njegovog razvoja.**

Naši su ljudi vrijedni i marljivi. Naši ljudi puno rade i zato jesmo ovdje gdje jesmo. Možete imati veelebnne hotele, fantastične objekte, ali ništa nećete postići bez one ljudske topline. Moja se obitelj turizmom bavi već 35 godina i znam što turisti žele.

**Ali znate i što želite od svojih suradnika.**

Znam, znam. Prije svega tražim punu posvećenost poslu. Čim sam došao, uveo sam tjeđne kolegije kako bismo zajedno sudjelovali u promišljanju nekih naših aktivnosti. Kao što želim čuti sve dionike u turizmu, tako želim čuti i mišljenje ljudi u TZ-u.

**Razgovarala Eni AMBROZIĆ**

Nazalost ono na što smo upozoravali i razlog zbog kojeg smo bili protiv gradnje Županijskog centra za gospodarenje otpadom na granicama naše općine, pokazalo se u jeku ovogodišnje turističke sezone. U prvoj godini rada ŽCGO Kaštijun svojim je radom narušio standard zdravog i ugodnog života te ugrozio perspektivu daljnjeg razvoja turizma i turističkih sadržaja u našoj općini.

Nesnosan smrad koji je dopirao iz Kaštijuna tijekom cijele godine u kolovozu je eskalirao natjeravši naše mještane na reakciju. Nakon što su smrad s Kaštijuna iskusila i prigradska naselja i širi centar Pule, ni reakcija medija nije mogla izostatiti.

### NA KAŠTIJUN U TURISTIČKOJ SEZONI DOLAZI I DO 60 % VIŠE OTPADA NEGO ŠTO JE PREDVIĐENO

Razlozi emisije neugodnih mirisa počeli su polako izlaziti na vidjelo. Saznalo se da je ŽCGO Kaštijun pušten u rad unatoč 400-tinjak nedostataka za čije je otklanjanje potrebno oko 16 milijuna kuna. Također, na Kaštijun u špici sezone dolazi i do 60 % više otpada od onoga što Kaštijun može obraditi pa se deponira neobrađeni otpad. Nadalje, deponirani otpad ne prekriva se iako je prekrivanje propisano upravo zbog smanjenja emisije neugodnih mirisa. Saznalo se također kako se osnovni proizvod primijenjene MBO tehnologije, a to je gorivo iz otpada – tzv. SRF, teško plasira na tržište te za njegov je plasman potrebno plaćati iako se poslovnim planom Centra predviđala njegova prodaja. Izostanak plasmana ovog goriva na tržište proizvelo je ogromnu količinu bala SRF-a za čije je deponiranje bilo potrebno zauzeti dodatne velike površine izvan Kaštijuna što također nije bilo planirano i nije dopušteno uporabnom dozvolom Centra. Uz sve to, ŽCGO Kaštijun još uvijek nema uobičajenu prak-

UNATOČ POPISU OD 400-TINJAK NEDOSTATAKA, ŽCGO KAŠTIJUN PUŠTEN JE U RAD

# ŽCGO KAŠTIJUN NARUŠAVA STANDARD zdravog i ugodnog života u općini Medulin

Za plasiranje SRF goriva tržištu treba još i plaćati



Bojan Blagonić se mnogobrojnim mještanima obratio u ime Inicijative „Čist zrak duga ljubav“



Mještani, vidno revoltirani, tijekom prezentacije teksta Rezolucije s pravom su navodili mnoge argumente zašto je potrebno hitno djelovati

su komuniciranja i izvještavanja javnosti te su se mjerenja onečišćenja okoliša svela na zakonski minimum, dakle bez pridavanja puno pažnje emisijama i utjecaju na sam okoliš odnosno prirodu i mještane koji žive i rade u mjestima u okolici Kaštijuna.

### U OKOLICI CENTRA NAJAVLJUJU SE NOVI POGONI, ČAK I SPALIONICA SRF GORIVA

Da stvar bude gora, u okolici Kaštijuna i samom Centru najavljuje se gradnja novih

pogona za zbrinjavanje i obradu otpada kao što su staklenici za sušenje fekalnog mulja aglomeracije Pule i okolice, bez Medulina te ideja izgradnje spalionice SRF goriva.

### REZULTAT SVEGA JE INICIJATIVA MJEŠTANA „ČIST ZRAK DUGA LJUBAV“ I TEMATSKA SJEDNICA OPĆINE MEDULIN

Sve je to bio razlog da se mještani usprotive ovakvom načinu upravljanja Centrom te mogućim novim sličnim postrojenjima u okolici i okupe se u inicijativu koja svoj rad formalizira kroz Facebook grupu „Čist zrak duga ljubav“. Grupa je u vrlo kratkom razdoblju okupila tisuću članova te je uz mnoge reakcije i komentare postala platforma za komuniciranje o svemu što se tiče ŽCGO-a Kaštijun odnosno njegovom utjecaju na život i zdravlje mještana u okolici.

Uz podršku Općine od prvih dana formiranja ove inicijative, održala se tematska sjednica Općinskog vijeća Općine Medulin na temu ŽCGO-a Kaštijun te provedena je javna rasprava i prezentacija Rezolucije Općine Medulin o ŽCGO-u. Mještani, vidno revoltirani, tijekom prezentacije teksta ove Rezolucije s pravom su navodili mnoge argumente zašto je potrebno hitno djelovati u smjeru odgovornijeg rada i upravljanja ovim Centrom uz nemali broj zahtjeva za zatvaranjem i premještanjem na novu lokaciju.



Stotinjak ljudi okupilo se u kolovozu ove godine na Coti u prosvjedu protiv nesnosnog smrada koji se ovog ljeta protezao i do pulskog Foruma, otoka Fraškera i Fraškera te otočića Ceje u medulinskom arhipelagu. „Dakle, cijeli je jug Istre kontaminiran tim smradom“, jednoglasno su zaključili okupljeni.

### DONEŠENA JE I REZOLUCIJA UZ ZAHTJEV ZA PREMJEŠTANJEM KAŠTIJUNA NA NOVU LOKACIJU

Rezolucijom će se od nadležnih tijela zahtijevati hitna reakcija otklanjanja problema u radu ŽCGO-a Kaštijun te dugoročno odgovorno upravljanje Centrom s poseb-

nim naglaskom na sprječavanje onečišćenja okoliša i kontinuiranog praćenja emisija u zrak, tlo i vodu. Ako Centar ne bude funkcionirao bez onečišćavanja okoliša, tražit će se njegovo zatvaranje.

Da centar nema svijetlu budućnost, govori nam podatak da već od 2020. pravila Europske unije zahtijevaju 50 %

recikliranja otpada uz nezabilazno selektiranje organskog otpada koji se neće više smjeti nalaziti u komunalnom otpadu te se u skladu s tim neće više smjeti dovoziti na Kaštijun. U trenutku kada se takav način selektiranja otpada uspostavi u Istarskoj županiji, proces obrade otpada i proizvodnje goriva iz otpada koji se primjenjuje u



Načelnik Općine Medulin Goran Buić na skupu mještana predstavio je Rezoluciju Općine Medulin o ŽCGO-u

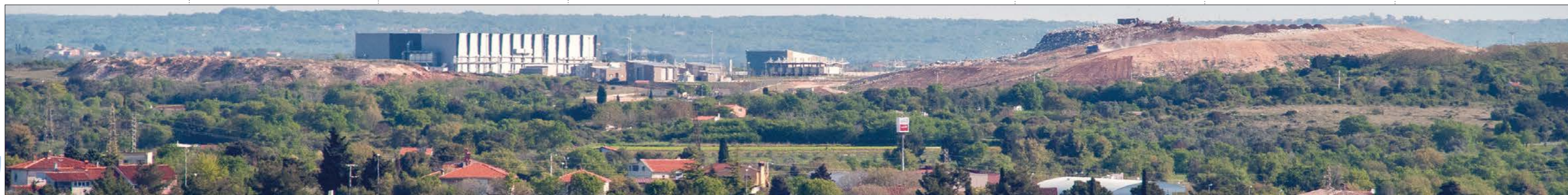
ŽCGO-u Kaštijun neće više davati potrebnu kvalitetu goriva iz otpada te će se navedeno gorivo još teže plasirati na tržište.

### JUG ISTRE GENERIRA TEK TREĆINU OTPADA U ISTARSKOJ ŽUPANIJU – LOKACIJA JE PROMAŠENA U STARTU

Jedan od argumenata gradnje Županijskog centra za gospodarenje otpadom u blizini Pule bio je taj da jug Istre generira najviše otpada, ali je 2018. godina to demantirala pa podaci pokazuju da jug Istre generira tek trećinu komunalnog otpada Istarske županije. Kada tome pridodamo da centar ovakvog tipa ne ide uz bok turističkim sadržajima te da njegov rad na ovoj lokaciji odbija investicije primjerene turizmu, opet zaključujemo da ŽCGO-u kao centralnom mjestu sakupljanja otpada iz cijele Istarske županije nije mjesto na Kaštijunu.

Lokacijski i tehnološki zbog neselektiranja organskog otpada i gorućeg problema skupog plasmana goriva iz otpada, moramo zaključiti da je ovaj Centar promašena investicija te sam po sebi sprječava razvoj naše Općine u našoj najzastupljenijoj gospodarskoj grani – turizmu.

Bojan BLAGONIĆ  
Inicijativa  
„Čist zrak duga ljubav“  
Snimio Mario ROSANDA



Na pomerskoj fasadi oslikana stara fotografija pedočere

## Mještani uživali u umijeću ROBOTA I EKIPE HOOK&COOKA

Ovog ljeta, 15. srpnja na fasadi zgrade „stare škole“ u Pomeru oslikana je uz pomoć robota fotografija koja prikazuje dva Pomerca na pedočeri. Ovim muralom koji predstavlja svojevrsan pilot-projekt, Općina Medulin započinje uređenje svojih naselja oslikavanjem umjetničkih murala koji spajaju tradicionalne i moderne segmente na pročelima zgrada.

Tijekom oslikavanja organiziran je zabavni događaj za sve mještane, posjetitelje i turiste koji su u stvarnom vremenu promatrali nastajanje murala i uživali u gastronomskoj ponudi Hook&Cooka, glazbi DJ-a Đina i veseloj animaciji voditeljice Nine Žufić.

Pomersku je fasadu u sve-

*Robots for Humanity  
zaslužni za novu vizuru  
i atrakciju Pomera*

ga nekoliko sati oslikala tvrtka Robots for humanity iz Estonije, a mještani Pomera izuzetno su zadovoljni odabranom fotografijom i novom pomerskom atrakcijom. Tijekom događaja Pomeri su se zahvaljujući muralu prisjetili uspomena, a posjetitelji i turisti znatiželjno su promatrali i nagađali što to robot Albert oslikava. Zabava je trajala i nakon završetka oslikavanja, uz druženje i prepričavanje anegdota vezanih uz pomersku pedočeru.

Izradu murala financirala je Općina Medulin, a događaj je organizirala Općina u



suradnji s Mjesnim odborom Pomer i LAGUR-om Istarska batana.

**Ana ŽUFIĆ  
viša stručna suradnica za  
EU projekte i medije**

Općina Medulin nagradila najuspješnije učenike u školskoj godini 2018./2019.

## Čestitke Aniji Bilić, Morisu Macuki, Devinu Juraju i Vedranu Zoviću

Tijekom ljetnih praznika, 15. srpnja u vijećnici Općine Medulin načelnik Goran Buić primio je najuspješnije učenike u školskoj godini 2018./2019. Tom je prigodom primio jednu učenicu osnovne škole i tri učenika srednjih škola.

Ania Bilić iz Pješčane Uvale učenica je Osnovne škole Giuseppina Martinuzzi, a u svih osam godina školovanja ostvarila je uspjeh od 5,0. Upisala je talijansku gimnaziju u Puli s obzirom na to da još uvijek nije sigurna na koji fakultet želi nastaviti, a gimnaziju smatra odličnim izborom.

Moris Macuka dolazi iz Premanture, proglašen je najboljim maturantom Industrijsko-obrtničke škole Pula. Planira upisati i četvrti stupanj da bi poslao mogao upisati KIF i nastaviti se baviti sportom. Devin Juraj najbolji je maturant Škole za turizam, ugostiteljstvo i trgovinu, a dolazi iz Pješčane Uvale. Devin će studirati u Londo-



na, a naglasio je da iako nije učenik sa svim peticama, iznimno je motiviran i osoba s velikim snovima. Vedran Zović dolazi iz Pomera i najbolji je maturant Tehničke škole, zadovoljan je svojim uspjehom na državnoj maturi i statusom najboljeg maturanta.

Načelnik je istaknuo da je iznimno ponosan na uspjehe mladih ljudi iz općine Medulin i da su mladi budućnost naše općine. Čestitao im je na uspjehu te uručio im računala, školski pribor i slatkiše. Svi su učenici bili iznimno sretni i naglasili su da će im dobiveni pokloni iznimno koristiti.

Pročelnica Suzana Raccan Stern iskoristila je priliku da najbolje maturante podsjeti da Općina u listopadu objavljuje natječaj za studentske stipendije i da se oni kao najbolji maturanti svakako trebaju prijaviti.

Općina Medulin iznimno je ponosna na uspjehe ovih mladih ljudi te svim učenicima i studentima čestita na završenoj školskoj godini uz najbolje želje za nastavak školovanja.

**Ana ŽUFIĆ  
viša stručna suradnica za  
EU projekte i medije  
Snimio Mario ROSANDA**

U PRIPREMI IZRADA MONOGRAFIJE RAZVOJA PREDŠKOLSKOG ODGOJA U OPĆINI MEDULIN

## Dječji vrtić „Medulin“ 2020. godine obilježit će 25. OBLJETNICU POSTOJANJA

U trenutku teritorijalne podjele općina u Istarskoj županiji (1993. godine) formirala se Općina Medulin, a kratko vrijeme nakon toga, novoosnovano Općinsko vijeće OM-a, 1. srpnja 1995. godine, donijelo je Odluku o osnivanju Predškolske ustanove Medulin. Na taj način pedagoška godina 1996./1997. postaje prva godina samostalnog rada vrtića kojima je osnivač naša Općina. Vrtić je u toj godini pohađalo ukupno 44 djece u trima odgojnim skupinama (dvije u Medulinu i jedna u Premanturi) u kojima je radilo sedam osoba. S godinama, porastom nataliteta i priljevom stanovništva te stalnim ulaganjima osnivača, vrtić kontinuirano „raste“ te danas obuhvaća u prosjeku 180 djece i 38 zaposlenika.

Slijedom događaja, 2020. godina za Dječji vrtić „Medulin“ donosi važnu obljetnicu – 25. godina samostalnog rada u kojima se kontinuirano podizalo standarde života i rada, pratilo suvremena postignuća na području predškolskog odgoja i nudila raznovrsnost programa i sadržaja rada s djecom.

U kontekstu te, za nas važne obljetnice i uvidom u bilješke Ljetopisa vrtića nastale u navedenom periodu, a koje je sačinila prva ravnateljica gospođa Ružica Tešija, uočava se njezin osvrt na povijest i utemeljitelje razvoja školstva, a time i predškolskog odgoja na području Medulina.

Našim su starosjediocima zasigurno poznata imena dr. Ivana Cukona, don Luke Kirca, učitelja Antona Žmaka, prof. dr. Mate Demarina i njegova brata Josipa, o kojima možemo govoriti kao prvim članovima kulturne te prosvjetno-pedagoške zajednice na čijem se radu temelji razvoj školstva u Općini Medulin, ali i daleko šire.

*Od početnog broja  
od 44 djece, „narasli“  
na 180 mališana i 38  
zaposlenika*



**USTUPITE SVOJE  
USPOMENE ZA POTREBE  
MONOGRAFIJE  
PREDŠKOLSKOG  
ODGOJA...**

Kako bismo preciznije i svestranije spoznali povijest i razvoj predškolskog odgoja na području Općine Medulin i na primjeren način obilježili tu nama važnu obljetnicu, nastala je ideja o izradi monografije kojoj je cilj detaljnije dokumentirati informacije o utjecajima na razvoj predškolskog odgoja u općini Medulin iz konteksta povijesnih događanja, utjecaja značajnih članova prosvjetne zajednice s područja općine, utjecaja društveno-

Kod ulaza u Medulin, na nekada praznoj poljani, niknula je nova zgrada današnjeg vrtića u Medulinu

dao neki od vrtića na području današnje općine (Premantura, Vinkuran, Pomer ili Medulin) ili ima informacije kojima bismo mogli otkriti još neki dio povijesti važan za cjelovitost monografije. Za taj su rad važna i zapažanja i sjećanja žitelja koji su na bilo koji način zabilježili trenutke u razvoju predškolskog odgoja na području naše općine.

U navedenu svrhu, molimo sve one koji nam mogu ustupiti dio svojih uspomena, sjećanja, fotografija i zapažanja da se jave upravi Dječjeg vrtića „Medulin“ na broj telefona (052) 576 760 ili na e-adresu ravnatelj@dvmedulin.hr

Vjerujemo da ćete i vi u konačnici, kao žitelji općine Medulin, biti ponosni na konačan rezultat kojim ćemo budućim generacijama, na jednom mjestu ostaviti važan trag o povijesti i razvoju predškolskog odgoja u našoj sredini.

**Ravnateljica  
Severka VERBANAC  
Foto/arhiva Mario ROSANDA**

JU Kamenjak tijekom ljeta provela brojne edukacije i obilježila važne datume

# „Noć šišmiša“ i „Noć kukaca“, a „Mladi čuvari prirode“ EDUCIRALI NAJMLAĐE ŽITELJE

*Nova infrastruktura  
poučno-tematske staze  
„Putovima dinosaura“*

Osnovni cilj edukativnih aktivnosti je prenijeti znanje o zaštićenim područjima koja su pod nadzorom Ustanove te istraživanjem, timskim radom i interakcijom s prirodom pružiti informacije za potpuno razumijevanje prirode i vrijednosti zaštićenih područja. Javna ustanova Kamenjak već nekoliko godina organizira cjelogodišnje edukativne radionice za djecu nižih razreda iz Općine Medulin pod nazivom „Mladi čuvari prirode“. Ustanova je ove godine u ljetnim mjesecima jednom tjedno provodila terenske radionice o moru i morskom ekosustavu. Organizirali su se i izlet u pulski akvarij i obilazak *glassboatom*.

## „MEĐUNARODNA NOĆ ŠIŠMIŠA“

Edukativno-zabavni program za djecu i odrasle s ciljem podizanja svijesti o važnosti, ugroženosti i zaštiti šišmiša obilježava se svake godine krajem kolovoza pod okriljem Sporazuma o zaštiti europskih populacija šišmiša – EUROBATS. Hrvatska je članica Sporazuma od 2000. godine, a Javna ustanova Kamenjak i ove je godine organizirala Međunarodnu noć na Gornjem Kamenjaku (Šćuza). Program se sastojao od edukativne radionice za djecu i traženja šišmiša BAT detektorom koje je organizirala udruga Tragus. Program je uključivao i mađioničarsku izvedbu, predstavu „Noćna čarolija“ koju je pomno osmislila udruga Istra Inspirat te zip-line.

## „NOĆ KUKACA“

Manifestacija „Noć kukaca“ održava se svake godine u ljetnim mjesecima. Cilj je



radionice edukacija o vrstama kukaca koje obitavaju na području Kamenjaka i podizanje razine svijesti o važnosti ovih životinja jer je to područje velike bioraznolikosti dnevnih i noćnih kukaca. Taj edukativno-zabavni program predvi-

đen je za najmlađe, ali i za sve zainteresirane koji žele saznati više o čarobnom svijetu kukaca. Ove godine promatranje kukaca odvijalo se u svjetlećim šatorskim piramidama na Donjem Kamenjaku pod vodstvom vrsnog entomologa.

## POSTAVLJENE NOVE EDUKATIVNE TABELA NA „PUTOVIMA DINOSAURA“

U sklopu projekta ORKA Ustanova je oplemenila infrastrukturu i sadržajno jednu od najposjećenijih edukativnih staza na Kamenjaku, a to je poučno-tematska staza „Putovima dinosaura“.

Predmetna staza opremljena je novim edukativnim tabelama (slika 3) koje će posjetiteljima pružiti informacije o nekadašnjim davno izumrlim organizmima pronadenima na obalama Kamenjaka. Također pružit će uvid u osnovne karakteristike ove izuzetno posječene šetnice vrlo atraktivne za školske grupe koje u sklopu edukativnog programa „Prozori u prošlost“ s edukatorima JU Kamenjak obilaze šetnicu i sudjeluju u programu.

Uz edukaciju i nove zabavne sadržaje postavljena su i drvena igrala za djecu kao završna točka ovog edukativnog putovanja kroz vrijeme. Igrala se nalaze na popularnim okupljalištima posjetitelja, u hladovini borove šume iznad uvala Pinižule i u uvali Školjić (slika 1 i 2).

## POSTAVIT ĆE SE I MODELI DINOSAURA BILJOJEDA I MESOJEDA

Osim novih tabela i igrala za djecu, u sklopu projekta postaviti će se i modeli biljojednih i mesojednih dinosaura koji su u davnini vladali ovim područjem i koji će s pripadajućim edukativnim tabelama (novi podatci iz svijeta geologije i paleontologije) biti izvrstan edukativni alat za poučavanje djece i zainteresiranih posjetitelja o izgledu i životu davno izumrlih gmazova. Novi modeli bit će realističniji od dosadašnjih, a što je i najvažnije, bit će izrađeni od materijala koji su prikladniji za vanjske uvjete i habanje.

**Ravnatelj Aljoša UKOTIĆ**

Na inicijativu i u organizaciji Klape Medulin-Škerac i uz svesrdnu podršku Turističke zajednice Općine Medulin i Općine Medulin, održana je ovog ljeta manifestacija „Medulinske klapske večeri“ koja je obuhvatila 16 događaja u Medulinu, Banjolama, Premanturi i Pješčanoj Uvali.

Osam klapskih koncerata na medulinskoj rivi bili su upotpunjeni i nastupima gostiju Duo Sunrise i Tribute to Dino Dvornik te gastronomskim i ostalim sadržajima. Ideja organizatora bila je da u trenutačnim uvjetima inflacije često neoriginalnih zabavnih događaja koji na krivi način stranim gostima prezentiraju domaće podneblje i kulturu (tzv. „čevapčić fešte“), pruže gostima potpun doživljaj naše mediteranske egzotike tradicionalnom i zabavnom dalmatinskom pismom i okusima domaćih jela i vina. Primijetivši trenutačno u turizmu popularan trend neposrednog kontakta između gosta i lokalnog stanovnika i funkcioniranje suvremenog turista po načelu „ako želiš upoznati zemlju u koju si došao, upoznaj ljude“, uključen je u projekt niz domaćih obrtnika, udruga i pojedinaca koji su prezentirali svoje vještine i plasirali lokalne proizvode. Tako se na rivi, uz zvukove originalne *acapelle* i domaće glazbe, moglo uživati u ribljim jelima koja su pripremili Udruga Airsoft Mučila i Beach Bar Havana, u domaćim fritulama, lokalnom Meadea vinu te nakraju, kao suvenir klapske noći pod zvijezdama, turisti su mogli kupiti ručno radene umjetnine medulinskih umjetnika MedulinArta. U sve to uključio se promotivnim materijalima i donacijom ribarskih majica za pjevače i osoblje LAGUR Istarska Batana prepoznajući izvrsnu priliku za promoviranje važnosti konzumacije ribe i ribljih proizvoda.

## RASPIJEVANE LIJETNE I RIBARSKÉ NOĆI U MEDULINU, BANJOLAMA, PREMANTURI I PJEŠČANOJ UVALI

Recept sažet u geslu organizatora „Klape, riba i vino prirodan su spoj“ pokazao se, sudeći po masovnoj posjećenosti događaja, kao pun pogodak. Trg je kod Fontane na rivi bio prepun, a i obrtnici koji su sudjelovali u organizaciji izrazili su svoje zadovoljstvo i želju za nastavkom suradnje.

„Prečesto nam se kao iznajmljivačima našalost svima događalo da nemamo kamo po-

„MEDULINSKE KLAPSKÉ VEČERI“ KLAPÉ MEDULIN-ŠKERAC

# Nova ljetna kulturna kvaliteta tijekom 16 večeri ODUŠEVILA BROJNU PUBLIKU

*Kvalitetno predstavljanje domaćeg podneblja i kulture*



slati svoje goste kada nas upitaju gdje mogu doživjeti nešto autentično te pojesti i popiti nešto domaće. Upravo s tom misliju krenuli smo u organizaciju ovog projekta.“ – kaže Mihael Idžaković iz Klape Medulin i nastavlja, „Osim toga, cilj naše

i kulturne destinacije. Organizacija klapskih smotri, radionica i vezanih događaja bila bi svakako dodana vrijednost turističkoj ponudi našeg kraja. UNESCO je zaštitio i priznao pjevanje kao svjetsku nematerijalnu kulturnu baštinu pa bi bio grijeh ne

s najvećim uspjehom – proglašena je 2014. najboljom mješovitom klapom na Međunarodnom klapskom festivalu u Perastu, a na međunarodnom natjecanju zborova i klapa „Chorus Inside 2017“ u Rovinju dobila je Zlatnu diplomu iz ruku maestra Pasquala Velenca. Ali kako kažu, natjecanja im nisu glavni fokus, već nastoje očuvati i prenijeti ljepote ovog specifičnog, tradicionalnog pjevanja svojim sumještanima i stranim gostima kako bi ono bilo prepoznato i izvan granica naše zemlje.

„U tu svrhu želimo za sljedeću sezonu poboljšati i svoj vizual pa bismo nastupali u replikama uniformi Medulinskog sokola iz 1911. čime bismo ukazali na povijesnu važnost Medulina u doba kad je bio perjanica hrvatske pismenosti, sporta i kulture cijele južne Istre. Jako nam je važno što su od početka sluh za naše ciljeve i cijeli projekt pokazali i dali potporu čelnici TZO-a Medulin i Općine Medulin bez kojih bi sve ostalo na našem entuzijazmu zapisanom na komadu papira. A najdraže nam je što smo tim feštama uspjeli domaćim klapu još više približiti domaćim ljudima i pobuditi interes za tradicijom te i ovim putem zahvaljujemo svima na iskazanoj podršci. Baš smo guštali ovog ljeta!“ – zaključuje Mihael Idžaković.



Udruga je promicanje medulinskog klapskog pjevanja koje svoje korijene vuče još u šezdesete godine prošlog stoljeća te s punim pravom možemo reći da je klapsko pjevanje u Istri krenulo upravo iz Medulina. Sudeći prema posjećenosti, reakcijama publike i naših suradnika uspjeli smo osvijestiti naše sumještane i mislim da smo na dobrom putu brendiranja Medulina kao klapskog centra Istre, a to znači ne samo kao lijepe prirodne već

prezentirati ga stranim gostima u zemlji u kojoj je nastalo“.

## NA TRAGU TRADICIJE – KLAPSKO PJEVANJE U ISTRI KRENULO JE UPRAVO IZ MEDULINA

Klape Medulin-Škerac djeluje od 2010. godine i nastavlja se na tradiciju klape Medulin/Finera koja je godinama dominirala od Sibenika do Kopra. Klape Medulin-Škerac nastupala je na samo dva natjecanja, ali na oba

KAZALIŠNA MINUTA na valovima pozitive

# UGODNA JESEN uz Medulin FM

ISTARSKA CRTICE

– zavičajni projekt  
Medulin FM-a

Radio Medulin FM ove jeseni donosi toplinu ugodnih sugovornika i zanimljivih sadržaja među kojima je i **Kazališna minuta INK-a** – nov informativni prilog najave predstava, koncerata i drugih performansa vlastite produkcije Istarskog narodnog kazališta – Gradskog kazališta Pula i brojnih gostovanja. Stoga, dragi slušatelji, ljubitelji teatra, glazbe i plesa, pratite Kazališnu minutu INK-a od ponedjeljka do subote u 15:15.

Drugi informativni prilog naziva **Kolokvij** namijenjen je studentskoj populaciji koja se ujesen vraća na jug Istre. **Utorak i petkom u 11:15** donosimo aktualnosti o radu i aktivnostima Studentskog centra Pula, ponude studentskih poslova i informacije o smještaju i prehrani studenata.

Provedite ugodno poslijepodne uz Medulin FM **četvrtkom od 18:15 do 18:45 uz Istarske crtice** – emisiju o istarskoj kulturno-povijesnoj baštini i čakavskom narječju. Emisiju uređuje naš Nikola Milat, a posvećena je ljudima iz naših krajeva i važnim obljeticama.

Svojevrsni je to lokalni vremeplov s namjerom očuvanja, valorizacije i promocije istarskog identiteta, tradicije, kulture i običaja. Ta je tjedna emisija prava povijesna škrinica, prepuna istarske tradicije i priča vrijednih ljudi koji su životom i djelovanjem ostavili osoban i danas vidljiv pečat u kulturno-društvenoj baštini Istre. Dosad su predstavljani istarski velikani Tone Peruško, Miroslav Bertoša, Marija Crnobori, Josip Crnobori, Božo Semelić i drugi, a emisije se mogu naknadno poslušati na YouTube kanalu **Medulin FM-a**, poveznice se nalaze i na stranici [www.medulinfm.com/program/istarske-crtice/](http://www.medulinfm.com/program/istarske-crtice/).

Vrlo se često u Istarskim crticama, s gostima uživo ili u pripremljenim priložima s tere-

LIVE STREAM  
**MEDULIN** fm  
Na valovima pozitive 95,0 MHz

**KAZALIŠNA MINUTA**

ISTARSKO NARODNO KAZALIŠTE  
Gradsko kazalište Pula

INFORMATIVNI PRILOG  
pon-sub u 15.15 sati

f Medulin FM www.medulinfm.com



Nikola Milat, radijski voditelj Medulin FM-a u studiju na placi

na nakon posjeta zavičajnom kongresu ili znanstvenom skupu, govori dijalektom. Gosti govore čakavštinom, istrove-

netskim i starim medulinskim, premanturskim i pulskim govorom. Mnogstvo je ljudi iz južne Istre između dva velika rata od-

LIVE STREAM  
**MEDULIN** fm  
Na valovima pozitive 95,0 MHz

**Istarske crtice**

emisija o istarskoj kulturno-povijesnoj baštini i narječju  
četvrtkom u 18.15 sati

f Medulin FM www.medulinfm.com

selilo u Zagreb, a danas obnašaju ili su obnašali važne društveno-kulturne dužnosti. Radio Medulin FM snima svjedočanstva upravo tih ljudi da bi se sačuvala za budućnost i imala dokumentarističku vrijednost. Riječ je o sugovornicima u poznim godinama kojih je sve manje pa su zato ti audiozapisi vrlo važni.

Emisija nastoji, osim edukativne, informativne i kulturološke funkcije, imati i trajnu vrijednost za istarsku baštinu i biti dokument jednog vremena. Kao radio koji povezuje lokalnu zajednicu, Medulin FM-u važno je predstaviti ljude koji su bili značajni u javnom životu 20. stoljeća, a značajni su i danas, posebice one koji književno stvaraju i zapisuju običaje u zbirke, leksikone i čuvaju lokalni govor. Za emisiju je, zbog dokumentarističkog karaktera i duljeg vremena pripreme novinara-urednika, potrebno izdvojiti znatno više vremena, stoga možemo reći da je to **zavičajni projekt Medulin FM-a** kojim se nosimo.

Osim važnih ličnosti i sugovornika u emisiji, vrijedne su i rijetke teme i informacije o tradiciji i baštini starih lokalnih običaja u vezi s određenim danom u godini, poput poklada ili maškara, božićnoga vremena, obiteljskih odnosa, gastronomije, udvaranja, odjeće i sličnog, uglavnom istarske nematerijalne baštine i tradicije i drugih istarskih posebnosti. Kako se nekada živjelo, radilo, zaljublivalo, ponašalo u društvu, u određeno doba godine, kako se govorilo, koje su bile poslovice, običaji, posebna jela u posebno doba godine; o toponimima, prezimenima, frazama u svakodnevnom govoru, istarskim svjetionicima, tradicionalnoj suhozidnoj gradnji i o mnogočemu drugome saznajte u Istarskim crticama.

**Maja BIZJAK**  
glavna urednica Medulin FM-a i predsjednica Uprave Medulinske rivijere d. o. o.  
Vizuali: **Mario ROSANDA**  
Medulinska rivijera d. o. o.

CAVE ROMANE U VINKURANU NAJLJEPŠA JE ISTARSKA MODNA POZORNICA

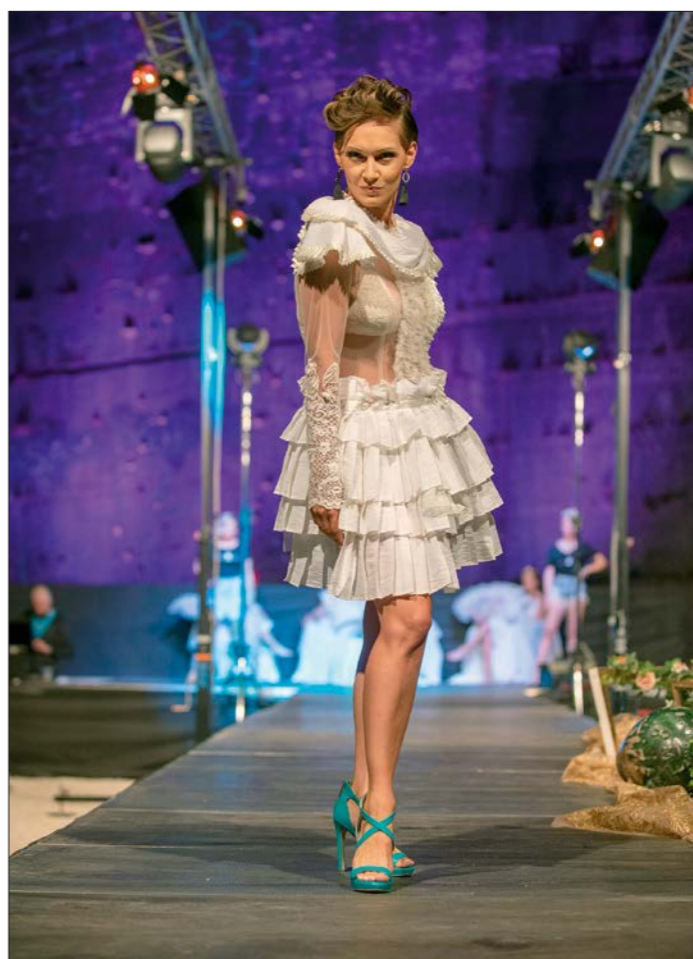
# IZVANREDNO 10. IZDANJE manifestacije Look@me i predstave „Ave Cezar“

U jedinstvenom ambijentu antičkog kamenoloma Cave Romane u Vinkuranu 10. srpnja održao se 10. modni događaj Look@me. Svoje su najnovije mini-kolekcije predstavili dizajneri iz cijele Istre i okolice. Svaki je dizajner predstavio svoje viđenje mode, a kolekcije utjelovljuju ljepotu i emancipiranost današnje žene. U predstavi „Ave Cezar“ uveli su nas glumci odjeveni u Rimljane koji su sceni dali antički štih, a za njihove su se kostime pobrinuli učenici Škole primijenjenih umjetnosti i dizajna iz Pule te GB nakit.

## PREDSTAVLJENE SU LJETNE KOLEKCIJE ISTARSKIH DIZAJNERA I KREATIVACA

Reviju je otvorila Showroom Antonela kolekcijom „Bloom“, bio je to cvjetni bum lepršavih haljina bogatih volana ukrašenih detaljima traka koje kolekciji daju razigranost poput ljetnih večeri. Anja Stehlik predstavila se romantičnom ljetnom kolekcijom „Secret garden“. Mashna by Petra Fabian Kapov prvi put se predstavila na nekom modnom događaju kolekcijom „Mashna on board“. Prikazala je svoje Mashne nosive u svim modnim kombinacijama kao detalj na kosi, u obliku ogrlice ili kao dio pojava. Katja Kliba „Circle“ inspirirana je vilama koje su prema legendi preko noći sagradile Arenu. Kreacije su tiskane sitotiskom, originalnim uzorkom koji predstavlja bezvremenski sat. Martina Herak kolekcijom „Monochrome love“ predstavila je asimetrične monokromatske haljine. Ivana Tomić kolekcijom „Neologism“ predstavila je resort kolekciju čistih krojeva, tropskih motiva. Anina M donijela nam je romantičnu i nježnu kolekciju „Joie de vivre“. Zadarski brend unikatnog nakita 2 Rare design predstavio se kolekcijom „Summer storm“.

Rimski tisućljetni kamen savršeno je okruženje za najemotivnije doživljaje destinacije



Ingrid Rojc predstavila je svilenu kolekciju vedrih boja, laganih i prozračnih tkanina koje padaju niz tijelo. Laar design „Pampero“ predstavio je mini resort kolekciju kupaćih kostima i haljina čiji modeli i boje dočaravaju svježinu koju prizeljkujemo ljeti.

## GRAND FINALE S „PHANTOM OF THE OPERA“ SAŠE OBRADOVIĆA

Reviju je zatvorio jedan od organizatora ekstravagantnom kolekcijom „Phantom of the opera“. Kolekcija je dobila naziv po istoimenom filmu koji je inspirirao dizajnera Sašu Obradovića, poigravši se mišlju o maskama koje zapravo svaka osoba nosi masku i iza kojih se krije.

## KRISTINA BRKIĆ NA SCENU JE POSLALA I PULSKE BLOGERICE

Osim dizajnera, frizurama se predstavila i sama organizatorica Kristina Brkić i njezin tim iz Frizerskog salona „Artistic“, njih su nosile poznate pulske blogerice u retrospektivnim ekstravagantnim haljinama Saše Obradovića. Za šminku su bile zadužene Klara Sošić, Elie Žudić i Sara Kontošić.

Program je održan pod pokroviteljstvom Općine Medulin, TZO Medulin i Medulinske Rivijere. Organizatori su Marko Mavia, Kristina Brkić – Frizerski salon „Artistic“ i Saša Obradović. Manifestacija se održala i zahvaljujući sponzorima: Frizerski salon „Artistic“, Adriatic osiguranje, Medulin FM, Stylish – prvi istarski lifestyle portal, Vina Trapan, Leona flowers and weddings te Schwartzkopf professional.

Manifestaciju je popratilo devetsto posjetitelja iz Pule i cijele Istre koji su sa stranim gostima uživali u nezaboravnom doživljaju u znaku mode i antike.

Look@me  
Snimio Damir BOŠNJAK

USPJEŠAN ZAVRŠETAK DVOGODIŠNJEG PROJEKTA ARHEOLOŠKI PARK VIŽULA

# 50 VIRTUAL REALITY NAOČALA podijeljeno na 2. info danu za inovativnu interpretaciju antike

3D tehnologija mještanima je pokazala 15 slika i 5 filmova najznačajnijih nalaza



Projekt je sufinancirala  
Europska unija iz  
Europskog fonda za  
regionalni razvoj.

Operativni program  
**KONKURENTNOST  
I KOHEZIJA**

**EUROPSKI STRUKTURNI  
I INVESTICIJSKI FONDovi**



Posjetiteljima su dobrodošlicu izrazili načelnik Općine Medulin Goran Buić, ravnatelj Instituta društvenih znanosti „Ivo Pilar“ Željko Holjevac, direktor Turističke zajednice Općine Medulin Enco Crnobori, pročelnica Upravnog odjela za EU projekte, međunarodnu suradnju i gospodarstvo Barbara Floričić te voditeljica kopnenih arheoloških istraživanja Kristina Džin



Nakon dvije godine provedbe uspješno je završen projekt Arheološki park Vižula i tom je prilikom kao završna svečanost održan 2. info dan projekta s iznimno zanimljivim programom namijenjenim svim mještanima, posjetiteljima, turističkim agencijama, turističkim vodičima, iznajmljivačima privatnog smještaja i udrugama u kulturi.

Program je započeo u 18:00 sati na ulazu u Arheološki park gdje su djelatnici Općine Medulin podijelili svim zainteresiranim 50 VR naočala nabavljenih u sklopu projekta kojima je na inovativan način interpretirana antička Vižula.

## DOŽIVLJAJ ANTIČKE VILE NA LOKALITETU U PUNOM SJAJU

Posjetiteljima su dobrodošlicu izrazili načelnik Općine Medulin Goran Buić, ravnatelj Instituta društvenih znanosti „Ivo Pilar“ Željko Holjevac, direktor Turističke zajednice Općine Medulin Enco Crnobori, pročelnica Upravnog odjela za EU projekte, međunarodnu suradnju i gospodarstvo Barbara Floričić te voditeljica kopnenih arheoloških istraživanja Kristina Džin. Nakon pozdravnih govora organizirano stručno vodstvo lokalitetom preuzela je arheologinja Klaudia Bartolić Siročić. Posjetiteljima je na izuzetno zanimljiv način predstavila sva značajnija nalazišta na Vižuli koja su ujedno interpretirana virtualnom stvarnošću i vidljiva kroz VR naočale. Virtualnim naočalima su inovativnom 3D tehnologijom u 15 slika i 5 filmova interpretirani najznačajniji podvodni i kopneni arheološki nalazi na Vižuli, tako da su posjetitelji na samom lokalitetu mogli doživjeti antički sjaj rezidencijalne vile zvane još i Krispova vila koja je vjerojatno pripadala carskoj obitelji uz koju se vežu mnoge legende i intrige iz razdoblja od 1. do 6. st. poslije Krista, uživati u velebnosti antičke arhitekture i života i saznati kako je taj lokalitet izgledao u doba antike.

## PREMIJERA ZNANSTVENOG DOKUMENTARCA „STVARANJE ARHEOLOŠKOG PARKA VIŽULA“

Nakon stručnog obilaska premijerno je prikazan dokumentarni znanstveno-educativni film „Stvaranje Arheološkog parka Vižula“ koji je tijekom

projekta snimala Medvid produkcija d. o. o. Na premijeri filma prisutnima su se obratili načelnik Goran Buić koji je zahvalio svom stručnom timu, Kristina Džin s osvrtom na film te producent filma Boris Plastić koji je zahvalio čitavom timu koji je sudjelovao u realizaciji ovog znanstveno-educativnog filma. Filmom je jednostavnom i poučnom pričom prikazan rad podvodnih i kopnenih arheologa na Vižuli, rad na konzervaciji antičkih zidova, kao i post-istraživački rad u laboratoriju na čišćenju, restauraciji i dokumentaciji antičke građe. Nakon premijere filma druženje je nastavljeno uz klupu Škerac, svečano rezanje torte i šampanjac.

## 2. INFO DANOM ZAKLJUČEN JE PROJEKT UREĐENJA I OPREMANJA ARHEOLOŠKOG PARKA VIŽULA

Tijekom dvije godine ulaganja u Arheološkom parku Vižula virtualno je interpretirano i konzervirano zaštićeno arheološko nalazište, uređena je 2,3 km duga šetnica opremljena urbanom i edukativnom opremom, solarnom rasvjetom i solarnim kamerama, uređeno je 12 odmorišta i operativna površina, postavljeni su info punkt, 2 objekta arheološke škole, 2 sanitarna čvora, 2 ugostitelj-



ska objekta, uređen je prostor antičkog vrta, postavljena je pozornica u antičkom kamenolomu, uređena su 2 dječja igrališta

i 1 adrenalinski park, postavljene su 2 solarne klupe i 1 solarno stablo te razvijena je 3D interpretacija baštine kroz VR



tehnologiju i naočale, održane su brojne radionice za turističke vodiče, djelatnike turističkih agencija i djelatnike Općine Medulin i Turističke zajednice Općine Medulin, izrađeni su vizualni identitet Vižule, brojni promotivni materijali, internet-ska stranica parka, provedena je marketinška kampanja na ino-tržištu te snimljen je dokumentarni i reportažni film o Vižuli.

Svrha svih navedenih ulaganja je zaštitom, očuvanjem i valorizacijom kulturne baštine doprinijeti povećanju konkurentnosti turističke destinacije posebice izvan sezone, obogatiti njen sadržaj, povećati broj posjetitelja i poslovnih subjekta koji će servisirati sve usluge parka, a sve s ciljem da park i Općina Medulin postanu značajna i prepoznatljiva atrakcijska osnova kulturno-povijesnog turizma.

**VIŽULA = 16,040.624,19 KN BESPOVRATNIH SREDSTAVA IZ EU-A; HVALA SVIM PARTNERIMA**

Projekt Arheološki park Vižula sufinanciran je iz Europskog fonda za regionalni razvoj s dodijeljenim bespovratnim sredstvima od 16,040.624,19 kn, dok je ukupna vrijednost projekta 19,645.579,23 kn. Preostali dio iznosa sufinancirale su Općina Medulin i Turistička zajednica Općine Medulin.

Uz nositelja Općinu Medulin kao partneri na projektu sudjelovali su Turistička zajednica Općine Medulin, Javna ustanova Kamenjak, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, Hrvatski restauratorski zavod i Institut društvenih znanosti „Ivo Pilar“.

**Barbara FLORIČIĆ**  
pročelnica Upravnog odjela  
za EU projekte, međunarodnu  
suradnju i gospodarstvo





TISUĆU MJEŠTANA POKAZALO ZAJEDNIŠTVO ZA OPREMANJE NOVIH ŠKOLSKIH PROSTORA

# Na 5. Obiteljskom danu u Medulinu PRIKUPLJENO 40.038 KUNA!

Mega fritaja i bogata lutrija, 2700 porcija hrane te 130 donatora...

Prošle subote, 12. listopada 2019., u završnici ovogodišnjeg Dječjeg tjedna u Medulinu je održan jubilarni 5. Obiteljski dan. Sportsko-rekreativna i zabavna manifestacija ove je godine okupila više od tisuću mještana i posjetitelja svih generacija, koji su uživali u aktivnostima i sadržajima dosad najbogatijeg izdanja manifestacije u organizaciji Općine Medulin.

## SPORT, ZABAVA, GLAZBA I PUNO SRETNIH I ISPUNJENIH LJUDI

A upravo takav je ovaj Obiteljski dan i bio. Veselje, pozitivna energija i opuštena atmosfera prenosili su se glazbom, plesom, zagrljajima i osmjesima od osobe do osobe. Srelo se tu prijateljskih lica i poznanika koji se nisu vidjeli duže vrijeme, a obitelji su se u dvije, tri generacije zajedno igrale, objedovale, uživale u mnoštvu sadržaja te za-

ista prekrasnom, toplom i ugodnom, obiteljskom danu. Održale su se sportsko-zabavne igre u kojima su u timovima sudjelovali roditelji i djeca vrtičke dobi te potom osnovnoškolci, a koje je kao i u ranijim izdanjima manifestacije osmislila i sa svojim učenicima volonterima provela profesora Đeni Blarežina iz pulske Gimnazije. Na radost najmlađih tu je bila animacija, EKO program, face painting i napuhanci Zemlje zabave. Na plaži Bijeca članovi konjičkog kluba Istra Star Medulin organizirali su za posjetitelje jahanje konja, dok su se na jumicar poligonu mališani mogli provozati u mini automobilima te educirati o sigurnosti u prometu. Turistički vlakčić tvrtke Pronat d. o. o. čitavo je vrijeme vozio sve zainteresirane u besplatnim kružnim vožnjama autokampom Medulin, a djelatnici komunalnog poduze-

ća Buža d. o. o. posjetiteljima su omogućili vožnje barkom po medulinskom portu.

## DOĐIJELJENE SU I NOVČANE NAGRADE ZA NAJLJEPŠE OKUĆNICE I BALKONE

Tijekom programa dodijeljene su vrijedne nagrade mještanima i poslovnim subjektima, u obliku novčanih poklon-bonova koje je Općina Medulin temeljem ljetos održanog natječaja pripremila za kategorije najljepše okućnice, balkone i terase ugostiteljskih objekata na svom području. Uz umjetnika Andriju Grošetu gužva nije prestajala, a on je tijekom manifestacije portretirao i u karikaturi ovjekovječio 40-ak malih i velikih posjetitelja. Članovi udruge Mutila za ovu su se priliku prurušili u Rimljane te kao pravi antički animatori oduševljene mališane zabavili velikim antičkim vrtuljkom koji je bio prava atrakcija manifestacije te zabavnim foto okvirima antičke tematike u kojima su se dječja lica u trenutku, uz Malin u Medulinu, vraćala u 3.000 godina staru Mutilu... U kreativnim i edukativnim radionicama uz odgojiteljice Dječjeg vrtića Medulina te učiteljice medulinske osnovne škole održan je i sajam razmjene TiDam – TiDaš kojem se odazvao velik broj mještana te na standove Zelenne Istre donio igračke, knjige, slikovnice, društvene igre, odjeću te razne uporabne predmete. Volonteri Crvenog križa Pula mjerili su svima koji su to željeli šećer i tlak, a čak je četrnaest kuharskih ekipa timski pripremalo raznovrsne i ukusne domaće slane i slatke specijalitete.

## MEGA FRITAJA OPĆINARA TE GASTRONOMSKI RAJ VRIJEDNIH ČLANOVA UDRUGA I INSTITUCIJA

Od hot dogova koje su spremale djelatnice Općine, čevapa za koje su bili zaduže-



ni općinski DVD-ovci, brodetički članovi RSK-a Mladost Medulin, kapuza s ombolom i kobasicama koji su pripremali članovi udruge Sakramenski, a koji su također pripremili i vege salato-voćni bar, do lovačkog šuga s fužima koji su poslužili članovi Lovачkog društva Istra. Za slatke su delicije bile zadužene ekipe iz Općine, DV-a Medulina i OŠ dr. Mate Demarina Medulin, a posjetitelji su uživali u palačinkama, američkim palačinkama s domaćim džemovima i marmeladama, njokima sa šljivama te poderanim gaćama. U ovom zaista bogatom meniju, članice Sindikata umirovljenika Općine Medulin održale su radionicu pripreme domaćih njoki, a valja izdvojiti i ponudu domaćih kolača koje su za manifestaciju pripremili učenici medulinske osnovne škole s roditeljima, umirovljenice i članovi i članice medulinskih mjesnih odbora I i II te članice udruge Zdrav život. Posebnost je ove godine i prvi put u Medulinu bila mega fritaja od tisuću jaja s gljivama i pancetom koju su pripremale općinske pročelnice Suzana Rakan Stern, Silvija Perica, Barbara Floričić, pročelnica Patricija Percan iz Istarske Županije, ravnateljice vrtića Severka Verbanac i škole Emanuela Pinzan Chiavalon te profesionalni chef Krunoslav Oreški. Za podjelu pića bio je zadužen Regi-Elektrik d. o. o., a tijekom manifestacije uz donacije je podijeljeno 2.700 porci-

ja hrane. Pred sam kraj manifestacije u znak zahvale svima te kako bi se najbolje obilježilo 5. Obiteljski dan, Općina Medulin sve je prisutne počastila velikom slavljeničkom tortom.

## BOGATA LUTRIJA 5. OBITELJSKOG DANA UZ DONACIJE 130 POSLOVNIH SUBJEKATA

Za pravu obiteljsku zabavu, u plesno-glazbenom programu predstavili su se Plesni studio Pirueta Medulin, DV Medulin, pulska dječji zbor Zaro te me-

## U realizaciji Obiteljskog dana 2019. sudjelovali su:

Dječji vrtić Medulin, OŠ dr. Mate Demarina Medulin s područnim školama, DVD Općine Medulin, Lovačko društvo Istra, RSK Mladost, udruga Sakramenski, članice Sindikata umirovljenika Općine Medulin, članovi Mjesnih odbora Medulin I i II, Airsoft klub Mutila Medulin, udruga ljubitelja fotografije Format, udruga Zdrav život, PS Pirueta Medulin, Klapa Škerac Medulin, udruga MedulinArt, Konjički klub Istra Star Medulin, Veslački klub Medulin, Crveni križ Pula, udruga Zelena Istra, chef Krunoslav Oreški, profesora Đeni Blarežina i učenici Gimnazije Pula, Toni Uravić, Pronat d. o. o., Andrija Grošeta, Diego Martinčić, obrt Di360, DJ Teddy Lee, Dječji zbor ZARO, Jumicar Hrvatska, Zemlja zabave d. o. o., Regi-Elektrik d. o. o., Buža d. o. o., Med Eko Servis d. o. o., Medulinska Rivijera d. o. o. – Medulin FM, Javna ustanova Kamenjak, djelatnici i pročelnici Općine Medulin.

Gagliardi, kao i polaznici tečaj fotografije iste udruge te fotograf Diego Martinčić zaslužni su za foto dokumentiranje svih sadržaja manifestacije i fotografske uspomene u kojima će svi moći još dugo uživati. Neizostavan sadržaj i ove je godine bila bogata lutrija koju su pripremali djelatnici Općine Medulin zahvaljujući velikodušnim donacijama više od 130 poslovnih subjekata. Od gotovo 1.000 listića, koji su svi bili dobri te su svi ušli u bubanj za glavne nagrade, najsretniji su posjetitelji osim odmah preuzetih nagrada, u dva kruga izvlačenja izvučeni i kao dobitnici glavnih nagrada lutrije. Uz kartone vina i umjetničke slike, dva su sretna dobitnika kućama ponijela Obiteljske pakete u pojedinačnoj vrijednosti od više 5.000 kuna. Na štandu lutrije tijekom Obiteljskog dana preuzimale su se i umjetničke slike udruge MedulinArt licitirane tijekom aukcije na Facebook stranici Općine Medulin te su se mogle kupiti ostale slike koje je donirala udruga MedulinArt.

## PRIKUPLJENIH 40.038,05 KN ZA NABAVU PEĆI ZA KERAMIKU I KLUPA U NOVOM DIJELU ŠKOLE

Svim se navedenim sadržajima i aktivnostima prikupljalo sredstva za cilj 5. Obiteljskog dana – Svi za školu! Uz zahvale svim mještanima i posjetiteljima koji su prošlu subotu proveli na medulinskoj rivi uz Malin na vitar, iz Općine Medulin s ponosom naglašavaju da je prikupljeno ukupno 40.038,05 kuna! Taj će iznos biti doniran medulinskoj osnovnoj školi za nabavu peći za keramiku i klupa za opremanje novoizgrađenog dijela škole. Općina Medulin kao organizator manifestacije zahvaljuje svim sponzorima i donatorima, koji su donirali proizvode i usluge za bogatu lutriju. Velika zahvala ide i svima koji su se uključili i na bilo koji način pomogli u realizaciji 5. Obiteljskog dana. Ukupno je 31 organizacija te više od 170 osoba, od čega stotinu volontera svojim timskim radom i osobnim trudom omogućilo da 5. Obiteljski dan bude najuspješniji do sada! Do iduće godine, do 6. Obiteljskog dana, hvala od srca svima!

**Sonja – Barbara BADER**  
savjetnica za društvene  
djelatnosti  
Snimili  
Lara VUJICA i  
Vladimiro GAGLIARDI



„Oldtimer kamp Medulin – Medulin Luglio 1944.“

## Medulinska placa kao u 40-im godinama prošlog stoljeća

U subotu, 6. srpnja 2019. održana je povijesno-glazbena manifestacija „Oldtimer kamp Medulin – Medulin Luglio 1944“. Organizator ovog događaja je Udruga airsoft klub Mutila Medulin s partnerima Udrugom Sakramenski i Format te Udrugom Klapa Škerac-Medulin. Događaj je okupio mnoge povijesne entuzijaste iz cijele Hrvatske, ali i iz Slovenije.

Manifestacija je bila podijeljena u dva dijela. U prvom dijelu programa snimao se promotivni video o samom događaju koji će služiti za promociju mjesta.

Drugi dio programa započeo je povijesnim predavanjem magistra Davida Orlovića. Tema je bila „Etiopski rat – Guerra d’Etiopia 1935-36“ s fokusom na Istrane u talijanskim redovima. Nakon predavanja uslijedio je nastup članova Udruge Sakramenski i Klapa Škerac-Medulin. Zatim su svi sudionici i posjetitelji manifestacije mogli pogledati projekciju filma „Di si bio ‘44?“. Film redateljica Mladena Đakovića na du-

hovit način govori o radu i aktivnostima udruge Mutila. Taj tridesetminutni film, sniman na šarmantan i duhovit način, donosi nevjerovatan entuzijazam tridesetak zaljubljenika u povijest. Film je djelo Udruge airsoft

kluba Mutila Medulin, a uz redateljicu Mladenu Đakoviću kameru su za potrebe snimanja držali i Mateo Ostojić, Tedi Grubić i pok. Cristian Criss Kolacio, a za specijalne efekte i zvuk zaslužni su bili Luka Bešlić i Sanel Isanović.

Posebnu je atrakciju ovog događaja predstavljala inicijativa članova oldtimer udruge koji su sve zainteresirane mještane i posjetitelje tijekom cijelog poslijepodneva vozili Medulinom u svojim jedinstvenim oldtimerima. Manifestacija je okupila mnoge zainteresirane domaće i strane posjetitelje.

Kraj manifestacije obilježio je nastup pjevačice fantastičnog glasa Ane Opačak. Ana je široj publici poznatija po sudjelovanju u prvoj sezoni HRT-ova glazbenog showa „The Voice – Najljepši glas Hrvatske“ koji je završila kao polufinalistica. Ostvarila je brojne televizijske nastupe, ali i zapažene suradnje i nastupe s glazbenicima poput Gibonija, Doris Dragović i Tereze Kesovije, snimala je glazbu za dokumentarni program HRT-a te u suradnji s Gibonijem glazbu za kratkometražni animirani film „Vesla“. Nanizala je i uspješne nastupe na brojnim renomiranim glazbenim festivalima i manifestacijama, primjerice „Visa francophone“ u Francuskoj (svjetski festival frankofonije gdje je predstavljala Hrvatsku), Splitski festival, Zagrebački festival, Večeri dalmatinske šansone i brojne druge. Od 2002. sudjelovala je na međunarodnim natjecanjima „Večer francuske šansone“ u organizaciji Prokulture Split na kojima je višestruko nagradivana te godinama je kao pobjednica imala priliku predstavljati Hrvatsku na svjetskom festivalu šansone u Francuskoj.

Pokrovitelji manifestacije su Općina Medulin i Turistička zajednica Općine Medulin.

Udruga airsoft klub Mutila Medulin

ZAVIČAJNA GALERIJA CRNOBORI U BANJOLAMA U JOŠ JEDNOM KULTURNOM LJETU

# KULTURA POVEZUJE LJUDE od Banjola do Beča i Graza

Međunarodna kulturna suradnja Banjola i Austrije

Ovog je ljeta Zavičajna galerija Crnobori, pod pokroviteljstvom Općine Medulin, otvorila vrata ljubiteljima moderne umjetnosti u organizaciji udruge za promicanje kulture **Arsanova** pod kustoskim vodstvom galerije, povjesničarke umjetnosti i etnologinje **Kristine Tamare Franić** koja je pozvala u goste dva multimedijalna umjetnika iz Austrije.

Svoje umjetničke radove predstavili su u srpnju i rujnu međunarodno priznati umjetnici **Željko Jančić Zec**, rođen u Rijeci, a godinama živi i radi u Beču i **Peter Wirth**, glazbenik i fotograf iz Graza.

Zanimljivo je da su oba autora tipični predstavnici novog doba koje malo-pomalo globalizacijom i sve jačom polarizacijom između bogatih i siromašnih vapi za višim razinama djelovanja i svijesti, otkrivanjem novih dimenzija i novih rješenja. Umjetnost tih dvoje autora upravo je takva, bježi od zadanih okvira konvencionalnih umjetničkih tehnika i stilova. Teži prikazivanju „stvarnosti“ kakva nije vidljiva običnom oku, dakle nadrealna, a bavi se problematikom otuđenja, ekologije, smisla. U kontekstu suvremene umjetnosti oba autora rade u uvjetima radikalne indi-

vidualizacije umjetničke proizvodnje i recepcije gdje više ne postoji prepoznatljivi slikarski pravac iako se u njihovim radovima mogu naslutiti umjetnički uzori. Obojica su eklektici mišlju, konstruktivisti u djelu, ekspresionisti u emociji i stoga su multimedijalnu umjetnost prigrlili kao najbolje rješenje za prikazivanje onoga što žele iskazati – fragmente minule stvarnosti ukomponirati u novu objektivnost.

**ŽELJKO JANČIĆ ZEC I PETER WIRTH IZLOŽILI DJELIĆ SVJETSKE UMJETNOSTI**

Željko Jančić Zec završio je Visoku umjetničku školu u Amsterdamu, u gradu koji je kao koktel nacija i kultura, idealna platforma za nove umjetničke prakse i eksperimente. Nastupao je kao performer, bavio se plesom, produkcijom kratkometražnih, eksperimentalnih filmova, da bi to kompleksno umjetničko iskustvo pretočio u svoju umjetnosti, djelomično izloženu u Banjolama. Slike koje je Željko predstavio u Banjolama, podsjećaju na dječji crtež. One su prostorno – vremenski slojevi, ontološki fundirani, kreativno obrađeni između umjetničkog i neumjetničkog prostora koji je poistovjećen s činom odabira-



nja. Slike su za njega izravno ispisivanje spontane emocije, introspektivni čin i psihogram trenutnog emocionalnog stanja.

Peter Wirth predstavio nam se sa svojim umjetničkim fotografijama. Završio je glazbenu akademiju i radi kao profesor glazbe na Glazbenoj akademiji u Grazu. Međunarodno je priznati glazbenik i kompozitor, a obožava jazz. U slobodno vrijeme uspješno se bavi fotografijom. Iza sebe ima niz održanih koncerata, izdanih CD albuma i nekoliko samostalnih izložbi. Prvi je put izlagao u Hrvatskoj.

Njegove su fotografije eksperimentalne, istraživačke, nadrealne – poput njegove glazbe. Poigrava se kolažiranjem više digitalnih fotografija u jednu, ima fantastičan smisao za uočavanje detalja iz okoline koje pretvara u nove umjetničke objekte na rubu apstrakcije začudujuće, konstruktivističke jasnoće, fasciniran

je efektima odsjaja motiva na vodenim površinama, a poigrava se i višestrukom ekspozicijom što na njegovim fotografi-



jama stvara nadrealan, snovito romantičan ugođaj decentnog kolorita. Poklonik je lomografije, stila fotografiranja bez prethodnog namještanja motiva, podešavanja postavki objektivna i poštivanja klasičnih pravila fotografiranja, što dopušta korištenje nekvalitetnih fotoaparata koji propuštaju svjetlo i starih filmova čime se postižu neobični efekti.

Peter secira motive svojih starih fotografija i ponovno ih sklapa numizmatičkom strpljivošću sveca, ne samo zbog estetskog sklada, jer oni to već neupitno imaju, već zbog intelektualne razigranosti muzičara koji nastoji uglazbiti

pojedine fragmente prošlosti u novu objektivnost, kao što adicijom notnog sustava komponira novu melodiju i pritom uspijeva biti vjerodostojan, a ne približan.

**AUTORSKA PROVOKACIJA**

Oba autora provociraju novu predmetnost koja zahtijeva mentalnu interakciju publike, obećavaju nove senzacije i lijepa umjetnička ostvarenja svojom nepresušnom potrebom za umjetničkim usavršavanjem, istraživanjem i eksperimentom.

Ovakve su izložbe primjer kako kultura povezuje ljude i nacije donoseći novu vrijednost za destinaciju, materijalno i duhovno, koja se može naslutiti indirektnom dobiti – dugoročnom promocijom usmjerenom prema bolje stojećom turističkom klijentelom. Banjole, iako su malo mjesto, ovakvim kulturnim inicijativama dišu poput velegrada donoseći kozmopolitski duh i nove vrijednosti svojim sugrađanima.

**ARSANOVA NASTAVLJA DALJE S KVALITETNIM PROGRAMIMA U KULTURNOJ JESENI**

Ovakve će se inicijative nastaviti i dalje, a Udruga Arsanova pažljivim će odabirom i dalje ugošćivati i domaće i strane autore, pritom ne selektirajući na osnovi stilskog programa galerije, već na osnovi kvalitete i sadržajne, umjetničke raznolikosti u ime demokratizacije umjetnosti koja je osnovna misija Udruge. Nakon kulturnog ljeta dolaze kulturne jeseni i zima tijekom kojih će nam se u ZGC-u predstaviti još dva sjajna domaća umjetnika, Mladen Milotić i Đorđe Stošić. Detaljnije obavijesti moći ćete naći na Facebook stranici Arsanova Art, službenim stranicama Općine Medulin ili u dnevnim tiskovinama.

**Kristina Tamara FRANIĆ predsjednica Udruge Arsanova**

Umirovljenici austrijske općine Pöls-Oberkurzheim boravili u Premanturi

## Zajednička nezaboravna druženja na BRIJUNIMA, ŠKOLJIĆU I BIJECI

Vrijedno pobratimstvo koje traje

Sredinom lipnja, od ponedjeljka 17. do petka 21. ove godine, Općina Medulin ugostila je grupu umirovljenika iz pobratimljene austrijske općine Pöls-Oberkurzheim u sklopu redovne razmjene svojih umirovljenika.

Tijekom boravka u Premanturi prijateljima iz Pöls-Oberkurzheima organiziran je raznovrstan program obogaćen zabavom i zajedničkim druženjem.

Utorak je bio rezerviran za posjet Nacionalnom parku Brijuni i zajednički ručak u Peroju, dok je popodne bilo predviđeno za slobodno vrijeme što je većina iskoristila



za odlazak na obližnju plažu. Srijeda je bila zamišljena kao cjelodnevno kupanje i zabava u uvali Školjić Prestranišin na Kamenjaku. Bora-

vak u uvali obilježilo je i iznenađenje, Sergio Valić istarskim je melodijama podigao ionako veselo raspoloženje naših prijatelja iz Austrije.

U četvrtak je na rasporedu bilo cjelodnevno uživanje u sunčanju i kupanju u uvali Bijeca i zajednički ručak na Financi, a popodne je bilo predviđeno za slobodno vrijeme.

Subota je bila rezervirana za pozdravljanje s prijateljima iz Pöls-Oberkurzheima i povratak kućama s puno lijepih uspomena.

**Marko CUKON**  
viši savjetnik za opće poslove i pomorsko dobro



Kupanje, sunčanje, surfanje, ronjenje, izleti i morske radosti na najjače

Lovega su lita od nedilje 25. kolovoza do nedilje 1. rujna, članovi atletskog kluba iz pobratimljene austrijske općine Pöls-Oberkurzheim u pratnji voditelja bili u posjetu općini Medulin.

Tijekom boravka u Medulinu dica iz Pöls-Oberkurzheima uživala su u raznim ljetnim aktivnostima – kupanju, sunčanju, igranju u aquaparku, tečaju surfanja, tečaju ronjenja, izletu brodom, Family parku i drugim aktivnostima.

U nedilju, nakon razmještaja po sobama i kratkog predaha uz osvježavajuće piće i kolače, popodne je bilo rezervirano za odmor, večeru i zabavu na medulinskoj rivi.

U ponedjeljak nakon doručka otišli smo u AC Medulin na tečaj ronjenja. Nakon teorijskog dijela, naši mali prijatelji krenuli su i s praktičnim di-



jelon koji je uključiva oblačenje pravog ronilačkog odijela, stavljanje na sebe maske, ronilačkih boca i aktivno istraživanje morskog podmorja na Financi.

Popodne je, nakon užine u Financi, bilo rezervirano za kupanje na škrapan i uživanje u neumornom igranju na aquaganu.

Večer je bila rezervirana za zabavu i šoping na medulinskoj rivi.

U utorak smo cili dan bili na Pošesin di smo se kupali i ponavljali gradivo u aquaparku. Da nan ne fali, prid užinu je za dicu organizirana vožnja na cambelama, a voditelji su imali priliku samostalno voziti jet ski (većini je to bio prvi put).

Večer je prošla u znaku zabave i šopinga na medulinskoj rivi uz već tradicionalan

POSLEDNJI TJEDAN KOLOVOZA U MEDULINU PROŠAO U ZNAKU MEĐUNARODNIH DRUŽENJA

## LJETNI POSJET UČENIKA iz pobratimljene austrijske općine Pöls-Oberkurzheim



posjet Family parku.

U sridu smo se cili dan kupali na Kamenjaku i skakali s male Kolobarice.

Večer je bila rezervirana za zabavu i šoping na medulinskoj rivi.

**ADRENALINSKI TJEDAN RADOSTI OKRUNJEN POSJETOM ISTRALANDIJI**

Četvrtak smo cilo jutro proveli u Adrenalinsken parku u Medulinu di je bilo svega pomalo, od penjanja i vožnje



po zipu do paintballa. Nakon užine cilo popodne bili smo u kampu u Pomeru na tečaju surfanja di smo, zahvaljujući sjajnim instruktorima, uspjeli svladati osnove i sami pojedinačno surfati do Šcuze i nazad.

Navečer smo se zabavljali i šetali medulinskom rivom.

U petak smo nakon doručka krenuli na izlet brodom oko Kamenjaka i Porera, a na povratku smo stali na školj Ceja di smo se cilo popodne kupali, uživali i uživali u lipen vrimenu.

Večer je bila rezervirana za zabavu i šoping na medulinskoj rivi.

U subotu smo pripremili IZNENAĐENJE! Vožnja s kurjezon 45 min prema granici, do malo nakon viadukta Mirna pa izlaz desno i... ISTRALANDIA!!! Nakon početne nevjerice pa ushićenja da smo tamo, počela je cjelodnevni vodentoboganski show koji je finuja kasnopodnevni pjena partijem.

Nedilja je došla maša vreda i bila je rezervirana za pozdravljanje s prijateljima iz

Pöls-Oberkurzheima i povratak kućama s čuda lipih uspomena.

**HVALA SVIMA KOJI SU DJECI OMOGUĆILI TJEDAN IZ SNOVA**

Na kraju VELIKO FALA svima bez kojih ne bi bilo moguće realizirati program: Turistička agencija Marco Polo, Mutila d. o. o., S.H.A.R.K. d. o. o., U. O. Financa, vl. Marko Ukotić, obrt EXTREME FUN, vl. Oliver Kramar, Vižula d. o. o., obrt ACQUA LIFE, vl. Denis Debeljaković, TUBER FORUM d. o. o., obrt JET FUN, vl. Saša Mihalević, INTEXO d. o. o., obitelj Kranjčević i Family park Medulin, Javna ustanova Kamenjak, SAFARI BAR d. o. o., ADRENALINA j. d. o. o., U. O. CANDIS, vl. Damir Dragun, obrt WIND, vl. Dalen Geromella, obrt MEDULIN EXCURSIONS, vl. Siniša Milutinović, U. O. CACTUS, vl. Denis Fedel, ISTRALANDIA d. o. o.

**Marko CUKON**  
viši savjetnik za opće poslove i pomorsko dobro

Emma Ivetić i Ana Jerković osvojile zlato na Europskom prvenstvu

## RSK Mladost iz Medulina briljirao u podvodnoj orijentaciji

Zlato kao rezultat dugogodišnjeg ulaganja u ronjenje i podvodnu orijentaciju

Natjecateljice RSK-a Mladost iz Medulina, Ana Jerković i Emma Ivetić osvojile su zlato u grupnoj disciplini na Europskom prvenstvu u podvodnoj orijentaciji uz kolegice iz SRD-a Viševica Fužine, Sašu Miloš i Iris Despotović. Ana Jerković reprezentativka je od 2014. godine, dok je Emma prošle godine prvi put nastupila za reprezentaciju Hrvatske.



Zlato je rezultat dugogodišnjeg ulaganja u ronjenje i podvodnu orijentaciju u Istri. Naime, RSK Mladost Medulin ove je godine organizirao treći Kamp podvodne orijentacije na kojem se okupilo čak osamdesetak djece, natjecatelja u disciplini s ronilačkom bombom i u disciplini plivanja s disalicom. U organizaciji Kampa znatno su pripomogli Sportska zajednica Istarske županije, Ronilački Savez Istarske županije, Općina Medulin i Sportska zajednica Općine Medulin koji su uvijek uz nas. RSK Mladost od 2009. godine redovito se natječe u utrkama Svjetskog i Europskog kupa, a boje reprezentacije branile su: Tijana Pavelić koja je 2011. dopivala do juniorske bronče u disciplini Paralel Slalom, Robert Čupev, Ana Jerković, Valeria Kirac i Lea Ikić Čupev koja je 2013. osvojila svjetsko srebro u disciplini Star i 2016. europsko srebro u disciplini u

paru MONK s kolegicom iz Viševica Sašom Miloš.

### HRVATSKA ISPRED MAĐARSKE I NJEMAČKE

Hrvatska reprezentacija našla se ispred reprezentacije Mađarske i reprezentacije Njemačke, a „za dlaku“ joj je izmakla bronca u disciplini MONK u kojoj je nastupila naša Emma Ivetić. Osim Eme i Ane normu za ulazak u reprezentaciju isplivali su i Lea Ikić Čupev iz medulinske Mladosti i Robert Čupev iz KPA Uljanik Pula koji su bili spriječeni putovati s reprezentacijom.

Konačno smo dočekali trenirati na novom pulskom bazenu i nadamo se poboljšanja brzine plivanja koja u disciplini Paralel Slalom, Robert Čupev, Ana Jerković, Valeria Kirac i Lea Ikić Čupev koja je 2013. osvojila svjetsko srebro u disciplini Star i 2016. europsko srebro u disciplini u

RSK MLADOST

U drugu za promicanje igre picigin (UPIP) Pešekank sa sjedištem u Medulinu osnovalo je 2005. godine, nekoliko medulinskih entuzijasta i zaljubljenika u zanimljivu i nadasve atraktivnu igru picigin, društvenu igru koja se loptom igra u plicaku pješčane plaže i u kojoj je cilj što više puta dobaciti loptu suigračima, a da ne dotakne površinu mora. Udruga je to koja okuplja mahom mlade članove od 18 do 25 godina koji isključivo volonterski organiziraju turnir u piciginu i prezentaciju te igre, sa svrhom njegovanja i očuvanja lokalnih običaja i kulturne baštine općine Medulin jer je riječ o igri koja se već tradicionalno dugo niz godina igra na medulinskoj plaži Bijeca.

### DVA NATJECATELJSKA TURNIRA NA NEPONOVljivOM PIJESKU BIJECE

Nakon nekoliko zabavnih i neformalnih druženja uz igru u godini osnivanja Udruge, započelo se s organiziranjem natjecateljskih turnira koji su nakon dugih jedanaest godina djelovanja postali nezaobilazno ljetno atraktivno druženje piciginša iz Medulina, Istre, Hrvatske, ali i šire. Naime, UPIP Pešekank uz brojna rekreativna druženja za članove Udruge i njihove prijatelje, već jedanaestu godinu zaredom organizira dva cjelodnevna natjecateljska turnira „Picigin open“ i „Pešekankup“. Održavaju se tradicionalno u srpnju i kolovozu na svima poznatoj medulinskoj pješčanoj plaži Bijeca i postali su poznati ljetni događaji popraćeni cjelodnevnom i cjelonoćnim sportsko-zabavnim aktivnostima.

Iz godine u godinu turniri broje sve više prijavljenih ekipa i posjetitelja. Osim domaćih



natjecateljskih ekipa iz Općine Medulin i Pule, dolaze nam ekipe iz priobalne Hrvatske (Split, Baška, Mali Lošinj, Rijeka) i Zagreba, Italije, Crne Gore, Slovenije, Njemačke, Bosne i Hercegovine, Srbije, Makedonije i Francuske. Popratna događanja poput revijalnih partija picigina, nagradne lutrije u kojoj je svaki listić dobitan, bogate nagrade za pobjednike turnira, gastronomske ponude, blizine dva najposjećenija medulinska beach bara te u konačnici beach partyji u dnevnom i večernjem programu uz popularne DJ-eve i izvođače ono su što naše natjecatelje i gledatelje privuče i zadrži tijekom cijelog dana, ali i do kasnih noćnih sati.

### TURNIRI U SRPNJU I KOLOVOZU NAJBOLJI I NAJPOSJEĆENIJI DOSAD

Ovogodišnji turniri, „Pešekankup“ održan 13. srpnja i „Picigin open“ održan 10. kolovoza, popratnim programom, brojem prijavljenih ekipa i brojem posjetitelja, sadržajno su najbogatiji i najposjećeniji turniri dosad.

Uz cjelodnevnu zabavu i nastupe poznatih (DJ Triton svirao je i na popularnom festivalu Rise Up u Poreču), prijavilo se 17 ekipa, 14 muških i 3 žen-



UDRUGA ZA PROMICANJE IGRE PICIGIN PEŠEKAN ORGANIZIRALA DVA TURNIRA

## „PEŠEKAN CUP 2019.“ i „PICIGIN OPEN 2019.“



Picigin kao društveni fenomen zajedništva, pozitivne i sporta



### PRVI U HRVATSKOJ REGISTRIRANI KAO KONCENTRAT RADOSTI, SPORTA I DUHA

UPIP Pešekank prva je udruga u Hrvatskoj registrirana isključivo s ciljem promidžbe sportskog načina života i zdravog duha atraktivnom, autohitom Lampadine na najpoznatijoj medulinskoj plaži Bijeci otvorili sezonu igranja ove sve popularnije društvene igre. Poslana je lijepa pozivnica svim piciginšima za sudjelovanje u drugom ljetnom turniru, „Picigin open“.

Ovogodišnji „Picigin open“, uz nezaobilazne i godinama vjerne igrače picigina, obilježile su vrijedne nagrade najboljim ekipama i odlična zabava uz izvođača Jakov Live te tako je zagarantiran velik broj posjetitelja i na drugom ovogodišnjem druženju piciginša u općini Medulin.



Republike Hrvatske, naši događaji više su od samih turnira u piciginu. Naime, oni su postali svojevrsni projekti očuvanja i promicanja lokalne kulturne baštine predstavljanjem i promicanjem igre, čime osvještujemo lokalno stanovništvo, ali i posjetitelje o piciginu kao tradicionalnom načinu provođenja slobodnog vremena žitelja naše općine u ljetnim, nerijetko i zimskim mjesecima te potičemo na bavljenje sportom uz dobru zabavu i druženje.

Ovogodišnji turniri financirani su sredstvima Općine Medulin i TZ-a Općine Medulin i uz veliku pomoć naših sponzora: Havana Beach bar, Javna ustanova Kamenjak, Medulin FM, Balooni Pula, Marco Polo, Marino design, Kazalac metal, Paltana bar, Shark, Adria Summer Festival, By Edi, Ožujsko, Jamnica, Savjet mladih Općine Medulin, Medea vina, Rudan d. o. o., Elektro Percan, Ganac Event, Orbis, Regi elektrik, Adriatic event, Jet Fun, Caffe bar Vrks, Vip cafe Premanura, Sport caffe, Bistro Pizzeria Financa, Restaurant Candis 2, GM boat, Adrenalin park Medulin, Hook & Cook, REDesing Films, Regional Express, N. O. production videography i Spasilačka služba Općine Medulin.

Sandro RADOŠEVIĆ  
predsjednik UPIP-a Pešekank  
Snimio Hugo VOJAK

X. sportske igre Sindikata umirovljenika Hrvatske iz Istarske županije

## U Roču su nastupile dvije stotine umirovljenika iz 11 ISTARSKIH PODRUŽNICA



### MEDULINCI OSVOJILI PEHARE U PIKADU I STOLNOM TENISU

Natjecatelji medulinske podružnice vratili su se kući s dva osvojena pehara u pikadu i stolnom tenisu.

Velika je uloga sporta u druženju jer doprinosi kvaliteti naših života. Želimo biti aktivni i živjeti ispunjeno, a sport tome uvelike pomaže.

Na otvaranju igara pozdravili su nas gradonačelnik Buzeta Siniša Zulić, zamjenica župana Sandra Čakić Kuhar, predsjednica SUH-ove podružnice Roč Sanja Kukec i naš organizator Milan Zornada. Svečanost otvaranja vodio je Vladimir Pernić koji je zatim, dok su ostali igrali, proveo grupu zainteresiranih kroz glagoljsku tiskaru u Roču i pokazao im znamenitosti mjesta.

Proglašenje pobjednika i podjelu priznanja održali smo nakon toga u hotelu Istarskih toplica gdje nam je priredena dobra večera, što je također bilo posebno uzbuđenje.

Eto, pobjeđujemo starije i sve bolesti koje ga prate energično i uz troškove koje možemo podnijeti.

**Verica VIDMAR**  
predsjednica Sindikata umirovljenika, podružnica Medulin

U Roču smo 26. rujna 2019. održali X. sportske igre umirovljenika na kojima se okupilo više od 300 umirovljenika, a sudjelovali su igrači iz svih 11 istarskih podružnica.

Sportski susret okupio je 200 natjecatelja koji su se iskazali u boćanju, briškuli, stolnom tenisu, pikadu, remiju i šahu. Naš potpredsjednik SUH-a i predsjednik Županijskog povjerenstva SUH-a, Vladimir

Buršić, otvorio je igre naglasivši našu borbu protiv socijalne isključenosti, protiv ugrožavanja dostojanstva starih i umanjivanja prava umirovljenika. Posebno je naglasio da naša Vlada ne razumije i ne vidi siromaštvo umirovljenika i da smo najniže na ljestvici Europske unije po primanjima, a što je posebno teško i stanje je sve gore. Mi se ipak pokušavamo dokazivati, barem na sportskim terenima!



Načelnik Općine Medulin Goran Buić i direktor Turističke zajednice Općine Medulin Enco Crnobori 2. kolovoza primili su turiste iz Italije koji dolaze u Medulin od 1967. godine. Bruna Bo i Vitorio Vivian dolaze iz Torina, Vitorio se rodio u Puli, baka mu je rođena Medulinka prezimena Radošević, a majka Ližnjanka prezimena Perković. Daleke 1947. odselili su se u Italiju, no on još od 1967. godine redovito dolazi u Medulin sa suprugom Brunom.

Vitorio i Bruna tako u Medulin dolaze 52 godine, a samo 1991. nisu bili zbog početka Domovinskog rata. Svoju djecu i prijatelje redovito su doveli na ljetovanje, a njihova djeca nastavila su tu tradiciju. Svake godine dolaze u kamp Medulin, a s lokalnim ugostiteljima prijatelji su već dugi niz godina.

Načelnik Općine Medulin izrazio je zadovoljstvo i zahvalu za dugogodišnji vjerni dolazak te s gostima iz Italije popričao je o napretku Medulina narednih godina.

### „NAJVIŠE NAM SE SVIĐA ČISTO I BISTRO MORE I GOSTOPRIMSTVO“

Direktor Turističke zajednice Općine Medulin zahvalio je Vitoriju i Brunu na redovitim dolasku i naglasio da je to doista pokazatelj kvalitetnog turizma općine Medulin. Zanimalo ga je što im se sviđa u Medulinu, što smatraju da bi trebalo promijeniti, a rado im je govorio i o budućim planovima za unaprjeđenje turističke ponude. Bruna i Vitorio istaknuli su da im se najviše sviđa čisto i bistro more, prirodna šumica u kampu Medulin, hrana i gostoprimstvo općine, a Bruna predlaže uređenje kampa Medulin i podizanje kvalitete usluge na višu razinu, barem na 4 zvjezdice.

Kao zahvalu za dugogodišnji dolazak načelnik Goran Buić poklonio im je turističku monografiju Općine Medulin, bocu ulja i simbolične suvenire, a direktor Enco Crnobori skulpturu ribe šampjer – zaštitnog znaka medulinske Turističke zajednice.

### WEIBOVI VJERNI KAŽELI 47 GODINA

Veselo i zanimljivo bilo je 13. rujna u Općini Medulin gdje su načelnik Goran Buić, njegov zamjenik Damir Demarin i direktor Turističke zajednice Općine Medulin Enco Crnobori primili obitelji Weiß.

OPĆINSKI PRIJAM ZA NAJDUGOVJEČNIJE GOSTE: MEDULIN JEDANPUT, MEDULIN ZAUVIJEK

## BRUNA BO i VITORIO VIVIAN posjetili Medulin 52 puta, a Weißovi vjerni Kaželi 47 godina

*Kvalitetu turizma medulinske rivijere svjedoče najbolji promotori destinacije*

Naime, Renata i Ludwig Weiß u medulinski kamp Kažela dolaze već 47 godina. Prvi put u Kaželu su došli 1972. godine, tri godine nakon otvaranja, i ostali su joj vjerni do danas.

Načelnik Goran Buić izrazio je zadovoljstvo zbog njihove vjernosti i dugogodišnjih ljetovanja istaknuvši da su dolazili i prije nego što je on rođen.

Turisti poput obitelji Weiß

destinaciju. Weiß odlično vladaju lokalnom geografijom, poznaju restorane, a ispričao je i kako je svojedobno s vlasnikom restorana Sandra dva dana slavio kada je vlasnik dobio sina. Čuli smo da mu se sviđaju koncerti klasične glazbe u crkvi sv. Agneze, a zadovoljan je i time što su Medulinci još uvijek zadržali balans između preizgradnosti i zelenog prostora. Svi-



Vitorio i Bruna u Medulin dolaze 52 godine

vrlo su važni za medulinski turizam jer ga direktno promoviraju i mnogi su njihovi prijatelji zahvaljujući njima ljetovali u Medulinu. Pozdravljajući ih kazao je Crnobori uz pošalicu da oni dolaze od godine kada je on rođen.

### „NISAM NAUČIO GOVORITI HRVATSKI JER OSOBLJE KAŽELE GOVORI SAVRŠENO NJEMAČKI“

Pričljivi Ludwig Weiß ispričao je novinarima svoje dogodovštine s prijašnjih ljetovanja kazavši da nije naučio govoriti hrvatski s obzirom na to da osoblje u Kaželi odlično govori njemački, a on i njegova supruga u tom se kampu osjećaju odlično. Te davne 1972. godine, ispričao je Weiß, najprije je ljetovao u porečkoj Lanterni, zatim se zaljubio u kamp Kaželu i nakon toga više nije mijenjao

### ULJE IZ JNA-inog AVIONA U NISKOM PRELETU PALO MU JE NA ŠATORU...

Zanimljiva je bila i priča gospodina Weiša o njegovom boravku u Kaželi 80-ih godina u vrijeme kada je Pula bila garnizon JNA-a, a vojno vježbalište bilo je na Marleri. Tada su avioni bivše JNA-a nadlijetali kamp u brišućem letu toliko nisko da mu je jednom čak i

ulje iz motora aviona kapalo po šatoru. Zanimljiva je i činjenica da je obitelj Weiß ostala vjerna Medulinu i tijekom Domovinskog rata kada je Hrvatska vojska bila stacionirana u Kaželi. Naime, prvo postrojavanje i prisega 119. brigade dogodila se na prostoru današnjeg kampa Kažela. Upravo je zbog toga Weißove pozdravio i brigadir Marijan Mužinić, ondašnji zapovjednik 119. brigade Hrvatske vojske. Mužinić je Weißove pozdravio u ime veterana udruge 119. brigade te poklonio im

ne goste te trude se da provede dane zajedno poput obitelji.

Recimo i to da je uoči ove turističke sezone u kamp Kažela uloženo više od 18 milijuna eura, a očekuje se da će biti uloženo još oko 6 milijuna eura. Podatak je vrlo važan jer, kako je rekao Crnobori, ova sezona pokazala je da se ulaganja u kampove isplate. Iako zbog lošeg vremena u svibnju kampovi općine Medulin bilježe nešto manje noćenja, glamping kamp u Pomeru bilježi čak 20 % noćenja više nego prošle godine.



Renata i Ludwig Weiß u medulinski kamp Kažela dolaze već 47 godina

je prigodnu zastavu brigade i zaželio im da još dugo godina ostanu gosti Kažele.

Weišovi do Kažele voze čak 740 km od njihovog grada Kempten u Njemačkoj, a kažu činit će to dok god budu mogli. Druženje s Weišovima čelni ljudi Općine iskoristili su da ih priupitaju što bi sugerirali za poboljšanje turističke ponude, a čuli smo da žele kvalitetniju biciklističku infrastrukturu i nogostup od Kažele do medulinske rive, radi vlastitog kretanja i sigurnosti i radi smanjenja prometa automobilima.

### „POTREBNA JE NOVA BICIKLISTIČKA INFRASTRUKTURA“

Ludviga i Renatu Weiß pozdravio je i direktor kampa Kažela Patrick Jovan naglasivši da su u Arena Hospitality Groupu sretni što imaju tako vjer-

Sezona u općini Medulin zasad bilježi 2 % više dolazaka i 1 % manje noćenja nego prošle godine, a rezultati posezone su odlični. Trenutačno kod nas boravi 9 000 gostiju, a ukupno smo ostvarili 2 650 000 noćenja, rekao je Crnobori.

### SUSRET ZAVRŠEN DAROVANJEM I OBEĆANJEM VELIKE FEŠTE ZA 50. DOLAZAK

Svoje drage promotore načelnik Buić i direktor Crnobori darovali su košarom autohtonih istarskih proizvoda, turističkom monografijom Općine Medulin te skulpturom šampjera, a obećali su im za zlatni pir odnosno za 50. godinu boravka u Medulinu prirediti druženje.

**Ana ŽUFIC**  
viša stručna suradnica za EU projekte i medije

# SKANDINAVKA

AUTOR: VALTER	(U SMJERU STRELICE) MEDULINSKA USTANOVA NA SLICI	PAPUČE S DRVENIM POTPLATOM	OPĆINA U VUKOVARSKO-SRBIJSKOJ ŽUPANJI	MONGOLSKI NOMAD SREDNJE AZIJE, AVAR	POKLIČ, UZVIK	VJERNOST	NEKADAŠNJI HIT ROCK-GRUPE "INDEX"	
HOBOTNICA								
MOGUĆNOST NESMETANOG DJELOVANJA								
MJESTO U ISTRI KOD POREČA								
SPARNO VRJEME PRED KISU, OMARA								
"VACANT PROPERTY REGISTRY"				OSTATAK KOD TJESTENJA GROŽĐA				
KANTAUOR BELAN				SERGEJ JESENJIN				GRAD NA SPANJOLSKOM OTOKU GRAN CANARIA
AUSTRUJA		UGRAĐENOST UREDAJA		LJETOVA-LIŠTE KOD DUBROVNIKA				GLUMAC MEŠIN
ŽIVOTINJA SLIČNA VUKU, ČAGALJ		UDJELA RADA ČOVJEKA						FILM JOHNA FRANKENHEIMERA S ROBERTOM DE NIROM
KRISTIJAN UGRINA			POZNATI IRSKI VISKI					ARTHUR YOUNG
OTILJA OD MILJA			TURSKA MARKA AUTOMOBILA					PRAVOPISNI ZNACI KOJIMA SE OBIJEZVAJU CITATI
STANOVNICA BRITANSKE METROPOLE			PRILOG: NADNARAVNO SKUPINA INDIJSKIH NARODA					KISIK
GLUMAC BUKVIĆ								SITNICE, MALENKOSTI
NEKADAŠNJI HIT NJEMAČKE POP-GRUPE "TRIO"								SASTAV OD TRI GLAZBENIKA
MORSKI GREBENI, PUNTE								
HRVATSKI PJESNIK ("DALEKA POKRAJINA")								
PRVO SLOVO GLAGOLJSKE AZBUKE			POKLON RADNIK METALSKE STRUKE NA STRUGU					
FRANCUSKI GLUMAC I REDATELJ, JACQUES ("MOJ UJAK")								
TALIJANSKI KNJIZEVNIK, UMBERTO ("IME RUŽE")								
ULTIMATIVNI ZAHTEJ								
POKRAJINA U OTOMANSKOM CARSTVU								
LUČICA ZA JAHTE								

# REBUS

Odgonetka: 7, 3, 3; fraza: 2, 7, 4 Rješenje: \_\_\_\_\_



grčko slovo **V** **Grana-Kitarović** **Mirela Priselac**

# OSMOSMJERKA

Nakon što zaokružite pojmove koji se nalaze u osmosmjerci ostat će vam 6 nezaokruženih slova koja čitana redom daju naziv jednog naselja u Općini Medulin (na slici).

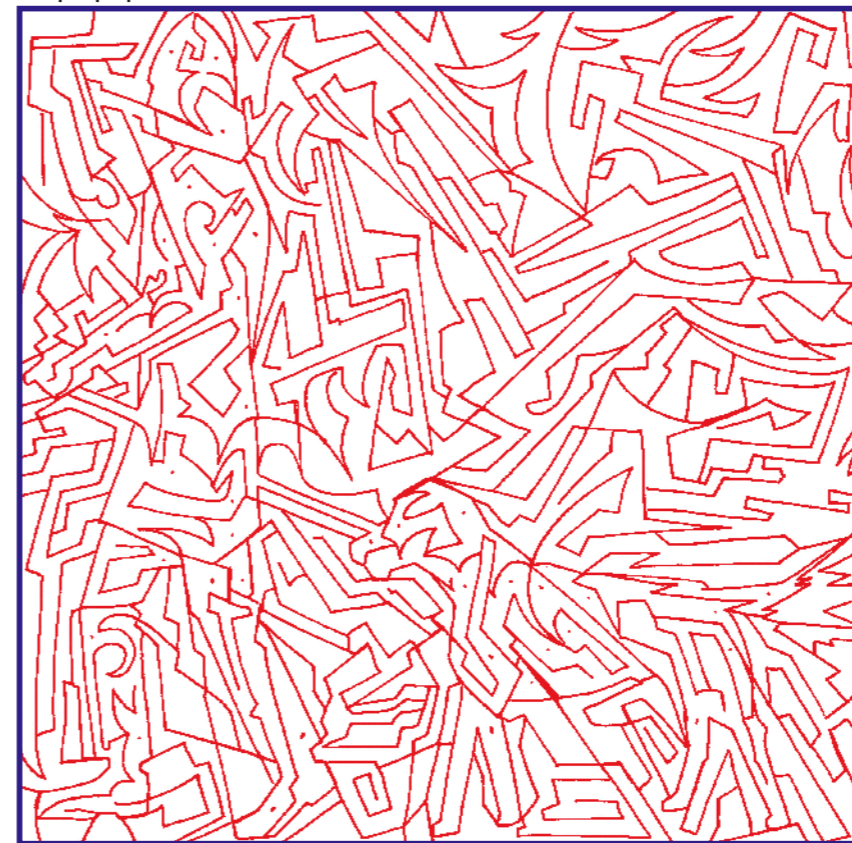
N	R	P	E	R	O	N	O	S	P	O	R	A	Z	J	
O	M	O	R	S	E	C	S	P	A	O	J	B	A	A	
P	A	T	T	K	A	N	S	A	S	I	D	N	G	T	
M	S	O	S	O	O	U	L	A	C	K	K	R	R	Š	
O	A	Z	E	M	M	T	C	A	T	O	R	B	I	E	
P	K	I	M	A	N	O	S	E	V	Lj	U	B	J	J	
T	R	I	L	Nj	T	K	R	I	E	H	E	K	A	M	E
N	S	A	E	E	E	A	Ć	T	O	N	R	K	N	Z	A
I	T	O	D	D	R	L	I	Z	K	R	N	A	O	A	O
M	A	O	N	I	C	R	B	A	G	E	E	O	S	R	D
R	R	I	J	E	E	O	O	O	L	U	L	V	T	T	O
E	E	K	L	J	R	R	L	I	N	O	B	E	E	P	I
P	Nj	T	V	S	O	A	T	O	G	E	L	I	A	J	I
E	E	O	T	I	N	E	D	I	N	I	R	R	D	O	S
P	A	V	L	I	C	I	J	A	N	I	D	G	R	A	C
N	O	D	N	A	R	A	S	I	N	S	A	P	L	U	N



# OBOJITE POLJA

Rješenje:

Obojite polja označena točkom!



- ACETILENKA
- PERONOSPORA
- ALBUMIN
- PODRIJETLO
- ANDREESCU
- POMPON
- APSCES
- PRADIER
- CIJANID
- PROIZVODNJA
- COLONIA
- RASTISLAV
- COTE D'OR
- RAZMJEŠTAJ
- DELMESTRE
- RIBARICA
- ELEKTROMOTOR
- RITTER
- ENGELBERG
- RECESIJA
- GIOCONDA
- SAPLUNARA
- GRENOBLE
- SARANDON
- INDEKSACIJA
- SIMMONS
- IZOTOP
- SJEVEROISTOK
- JANKOVIĆ
- STRAŠLJIVAC
- KAMENOREZAC
- ŠIBENKA
- KANSAS
- TALAMUS
- KRSTARENJE
- TERARIJ
- LEOPARD
- TERORIZAM
- MAILER
- TERCERON
- MASAKR
- TORTELINI
- MRKVICA
- TRBUHOZBORSTVO
- NADARENOST
- VALNER
- ODBORNIK
- ZAGRIJANOST
- OPSKRBA
- ZATIRANJE
- OVJERITELJ
- ZGUBIDAN
- PAVLIC
- ZOOLOGIJA
- PEPERMINT

## SERVISNE INFORMACIJE

OPĆINA MEDULIN, Centar 223  
 telefon 385-650, fax 385-660,  
 opcina@medulin.hr, www.medulin.hr  
 Načelnik **Goran Buić**, goran.buic@medulin.hr  
 Zamišnik načelnika **Damir Demarin**  
 damir.demarin@medulin.hr

UPRAVNI ODJEL ZA PROSTORNO  
PLANIRANJE I ZAŠTITU OKOLIŠA

Pročelnica **Ana-Mari Počekaj**  
 anamari.pocekaj@medulin.hr, tel. 225-330

UPRAVNI ODJEL ZA KOMUNALNU  
IZGRADNJU I ODZIVANJE

Pročelnik **Goran Peruško**  
 goran.perusko@medulin.hr, tel. 881-381

**PROMETNI REDAR** Marina Vitković  
 marina.vitkovic@medulin.hr, tel. 385667

## KOMUNALNI REDARI

Armin Grabar  
 armin.grabar@medulin.hr, tel. 385-661

Sandro Radošević  
 sandro.radosевич@medulin.hr, tel. 385-661

Sandi Maurić  
 sandi.mauric@medulin.hr, tel. 385-661

Marina Ritoša  
 marina.ritosa@medulin.hr, tel. 385-661

UPRAVNI ODJEL ZA EU PROJEKTE,  
MEĐUNARODNU SURADNJU I  
GOSPODARSTVO

Pročelnica **Barbara Floričić**  
 barbara.floricic@medulin.hr, tel. 385-678

## UPRAVNI ODJEL ZA PRORAČUN I FINANCIJE

Pročelnica **Silvija Perica**  
 silvija.perica@medulin.hr, tel. 385-672

## OPĆI POSLOVI I DRUŠTVENE DJELATNOSTI

Pročelnica **Suzana Racán Stern**  
 suzana.racanstern@medulin.hr, tel. 385-654

**PISARNICA**  
 ines.savic@medulin.hr, tel. 385-677

radno vrijeme: pon, sri, pet 8.00-11.00  
 uto 14.00-16.00, pisarnica@medulin.hr

## MJESNI ODBORI:

**Banjole** - Dražen Mišković 091/157-6470

**Medulin 1** - Tatjana Mišković Milić  
 091/157-6472

**Medulin 2** - 1. Sandro Radošević 091/157-6473

**Pješćana Uvala** - Dean Ivandić 099/815-5393

**Pomer** - Claudio Zuccon 099/242-2522

**Premantura** - Ljubomir Mežulić 091/157-6469

**Vinkuran** - Vjenceslav Novak  
 091/255-8260

**MED EKO SERVIS** d.o.o.  
 Komunalna djelatnost Općine Medulin

Pomer 1, Tel. 052/573-136, fax. 052/574-046

Uprava društva: Edo Krajcar  
 edo.krajcar@medekoservis.hr

- odvoz komunalnog otpada 052/573-523

- odvoz krupnog otpada 098/436-927

info@medekoservis.hr  
 www.medekoservis.hr

**ALBANEŽ** d.o.o. Javna odvodnja, Pomer 1  
 Tel. 052/573-136, fax. 052/574-046

Direktor Edo Krajcar, 098/255-862

albanez@pu.t-com.hr  
 www.albanez.hr

**MEDULINSKA RIVIJERA** d.o.o.,  
 Medulin, Centar 223

Tel. 052/222-116  
 info@medulinskarivijera.hr

info@medulinfm.com

Predsjednica uprave i glavna urednica  
 Medulin FM-a Maja Bizjak

maja@medulinskarivijera.hr

Članica uprave Diana Kiršić Rosanda  
 diana@medulinskarivijera.hr

www.medulinskarivijera.hr  
 www.medulinfm.com

**BUŽA** d.o.o., Centar 58, Medulin  
 Tel./fax: 052/576-063

Direktor Sandi Vojak 099/2116660

buza@buza.hr, web: www.buza.hr

**JAVNA USTANOVA Dječji vrtić Medulin**  
 Munida 3a, Medulin

Tel. 052/576-760, fax. 052/576-308

Ravnateljica Severka Verbanac 091/2076886

info@dvmedulin.hr  
 www.dvmedulin.hr

**JAVNA USTANOVA KAMENJAK**  
 Premantura, Selo 120

Tel. 052/575-287

Ravnatelj Aljoša Ukotić  
 info@kamenjak.hr

www.kamenjak.hr

**TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE MEDULIN**  
 Medulin, Brajdine 41

Tel. 052/577-145

Direktor Enco Crnbori  
 encocrnbori@tzom.hr

www.medulinnriviera.info

**KONTAKT POLICIJAC:** Premantura, Banjole:  
 Andriana Slunjski 091/157-6459

**AMBULANTE:**  
**dr. Tatjana Dodić**

**MEDULIN** - Ponedjeljak, čet. 13.30 – 19.30  
 Utorak, srijeda, petak 7.30 – 13.30  
 Četvrti subota u mjesecu je radna

**BANJOLE** - Ponedjeljak 17.30 – 19.30  
 Petak 11.30 – 13.30

**dr. Radoslav Alma**

**MEDULIN** - Ponedjeljak, čet. 13.30 – 19.30  
 Utorak, srijeda, petak 7.30 – 13.30  
 Druga subota u mjesecu je radna

**PREMANTURA** - Ponedjeljak 18.00 – 19.15  
 Srijeda 12.00 – 13.15, petak 8.30 – 9.15

**POMER** - ponedjeljak 17.00 – 17.45  
 Srijeda 11.00 – 11.45, petak 7.30 – 8.15

NA ULAZU U MEDULIN OTVOREN 22. APIOS BENZINSKI SERVIS U HRVATSKOJ

# Načelnik Goran Buić i direktor Joško Crvelin prerezali vrpce

*DVD-u Medulin  
 uručena je pritom i  
 vrijedna donacija tvrtke*

Na Biškupijama u Medulinu 30. kolovoza svečano je otvoren 22. APIOS benzinski servis u Hrvatskoj. Na desetoj obljetnici poslovanja posebno su ponosni na hrvatski kapital i vrijedne zaposlenike te svojeg OMV partnera, istaknuo je direktor strategije i razvoja APIOS-a Joško Crvelin prilikom rezanja vrpce uz načelnika Medulina Gorana Buića.

Svečanost otvorenja APIOS-a u Medulinu protekla je u znaku društveno odgovornog poslovanja i donacije A kartice DVD-u Medulin i predsjedniku Marinu Mihoviloviću.



Tvrtka svoj uspjeh duguje strategiji razvoja, vrijednim zaposlenicima, vlastitom voznom parku i vrhunskim naftnim derivatima, aditiviranim gorivima i ukapljenom naftnom plinu. Svečanost otvorenja uve-

ličali su i vlč. Hrvoje Okadar, brojni poslovni partneri, gospodarstvenici i predstavnici JLS-a Istre.

**Medulinska rivijera d. o. o.**  
**Snimio Mario ROSANDA**

